



## Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/47/PV.53

11 December 1992

RUSSIAN

Сорок седьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 53-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,  
в понедельник, 2 ноября 1992 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАНЕВ (Болгария)

позднее: г-н ЖЕЗУШ (Кабо-Верде)  
(заместитель Председателя)

позднее: г-н ЭЛЬ-ХУДЕЙРИ (Ливийская Арабская  
Джамахирия)  
(заместитель Председателя)

Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и  
развитию [79] (продолжение)

- a) Доклад Конференции
- b) Доклад Генерального секретаря

Предварительная программа работы

/...

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Организация работы

Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию [79] (продолжение)

- a) Доклад Конференции
- b) Доклад Генерального секретаря

Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

**ПУНКТ 79 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)**

**ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ**

- a) ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ (A/CONF.151/26, тома I-IV и том II/Corr.1)
- b) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/47/598 и Add.1)

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Позвольте напомнить членам, что в соответствии с решением, которое было принято сегодня утром, запись ораторов, желающих принять участие в обсуждении этого пункта повестки дня, будет прекращена сегодня в 17 ч. 00 м. Поэтому я прошу тех представителей, которые намереваются принять участие в обсуждении, как можно скорее внести свои имена в список.

Г-н ЛИ (Республика Корея) (говорит по-английски): В июне в Рио руководители государств всего мира определили долгий путь в будущее, будущее, которому еще предстоит появиться перед нами сегодня. Сорок седьмая Сессия Генеральной Ассамблеи представляет собой первую значительную веху на этом пути, и, пройдя ее, мы окажемся на один шаг ближе к пониманию того, что предстоит будущим поколениям. Мы будем иметь лучшее представление о наших общих возможностях наладить глобальное партнерство, необходимое для защиты Земли и населяющих ее людей, и мы поймем, какая приверженность и готовность к компромиссам необходимы для действительно всеобщих усилий по поддержанию устойчивого развития.

Встреча в верхах "Планета Земля" продемонстрировала, насколько сложно преодолеть разногласия между государствами. Тем не менее достигнутые договоренности, главным образом Рио-де-Жанейрская декларация и Повестка дня на XXI век, отразили также всеобщее признание необходимости сотрудничества между развитыми и развивающимися странами. Однако еще многое предстоит сделать. Лишь будущее сможет ответить, была ли Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) поворотным моментом в решении вопросов окружающей среды и развития или же неудачной попыткой достичь идеала. На этой сессии мы должны определить, что можно сделать. Мы должны отреагировать на неотложные и масштабные проблемы ухудшения окружающей среды на нашей планете, полностью учитывая при этом право всех людей жить здоровой и продуктивной жизнью.

Содержащиеся в Рио-де-Жанейрской декларации принципы, взятые в целом, отражают основополагающую концепцию, лежащую в основе устойчивого развития. Каждый же из них в отдельности точно определяет шаги, необходимые для достижения устойчивого развития, включая создание глобального партнерства, основанного на общей, но дифференцированной ответственности, и подкрепленного поставками технологии, а также запрещением неоправданных ограничений в международной торговле.

Без сомнения, из наиболее важных вопросов, требующих решения, первостепенным является вопрос о финансировании необходимых мер, содержащихся в Повестке дня на XXI век. Доля финансового бремени каждой из стран по осуществлению шагов, определенных Повесткой дня на XXI век, должна быть

(Г-н Ли, Республика Корея)

пропорциональна ее платежеспособности и совокупной доле в глобальном загрязнении окружающей среды. Что касается развитых стран, то они должны будут ежегодно вносить приблизительно 125 млрд. долл. США в реализацию программ ЮНСЕД и увеличить для этого официальную помощь на цели развития.

Эффективное осуществление Повестки дня на XXI век обязательно потребует значительной помощи в виде поставок технологии из развитых стран. Многие развивающиеся страны, включая Республику Корею, стоят перед рядом трудностей в осуществлении экологически чистого развития из-за нехватки экологически благоприятных технологий.

В этом контексте развитые страны должны играть ведущую роль в содействии поставкам технологии. В главе 34 Повестки дня на XXI век подчеркивается необходимость того, чтобы развитые страны оказали значительную помощь развивающимся странам в форме передачи им экологически чистых технологий. Во время Конференции Республика Корея активно участвовала в переговорах по главе 34, и, соответственно, мы будем активно участвовать в усилиях по созданию механизмов содействия поставкам технологий на глобальном уровне. В частности, я поддерживаю идею закупки экологически чистых технологий международными организациями, такими как Международный банк реконструкции и развития и Международная ассоциация развития, которые должны предоставлять такие технологии развивающимся странам на некоммерческой основе.

Мы не можем не обратить внимания на тот факт, что наиболее ценным достоянием каждой страны являются ее люди. Самым разумным вкладом в долгосрочное развитие надо признать перераспределение государственных расходов в интересах образования и других социальных нужд. Начальное образование для многих в противовес высшему образованию для избранных должно рассматриваться как основополагающий принцип капиталовложений на общественные нужды. В частности, образование для женщин даст значительные выгоды обществу, в том числе снизит темпы прироста населения.

Насколько государства сами по себе настойчиво вынашивают план глобального партнерства, настолько необходим достаточно авторитетный многосторонний орган для наблюдения и контроля за будущим процессом. Для успешного достижения

устойчивого развития в глобальном масштабе мы должны сейчас сосредоточиться на целях и планах, а не на речах и заявлениях. Международному сообществу пора сосредоточить свои усилия на том, чтобы превратить комиссию по устойчивому развитию в эффективный инструмент контроля за деятельностью в развитие решений ЮНСЕД.

Республика Корея приветствует многие из организационных предложений по созданию Комиссии по устойчивому развитию. Эта комиссия, к которой наше правительство хочет присоединиться, должна быть наделена сильным и детально разработанным мандатом, и членство в ней должно адекватно отражать принцип справедливого географического распределения. Более того, при определении организационной структуры Комиссии было бы хорошо тщательно обсудить проходящий процесс активизации деятельности и перестройки системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и связанных с ними областях.

Неправительственные организации также заслуживают того, чтобы участвовать в деятельности Комиссии. Учитывая их подчас весьма близкие отношения со многими общинами, которые образуют первичную основу для устойчивого развития, неправительственные организации могут внести большой вклад в диалог на глобальном уровне. В этом отношении должны быть предприняты конкретные практические меры для содействия и поддержки участия представителей неправительственных организаций в работе Комиссии.

(Г-н Ли, Республика Корея)

В свете потребности в сильных вспомогательных секретариатских структурах для успеха в выполнении решений ЮНСЕД мы считаем, что на Генерального секретаря как главное административное должностное лицо Организации возложена важная задача по созданию небольшого, ориентированного на практические действия и укомплектованного профессионалами органа, возглавляемого старшим должностным лицом, имеющим прямой контакт с Генеральным секретарем. Мы полагаем, что такое сотрудничество окажется чрезвычайно продуктивным с точки зрения содействия работе как межправительственных, так и межучрежденческих механизмов по координации.

Сейчас я хотел бы привлечь внимание к прогрессу в наших усилиях по выполнению решений ЮНСЕД. В эти дни концепция устойчивого развития стремительно распространяется среди народа и политиков Кореи, в особенности после ЮНСЕД. Социальное осознание связи между экологией и развитием распространяется по всей стране средствами массовой информации и другими организациями, в том числе женскими организациями и группами, защищающими интересы потребителей.

Чтобы отразить изменяющийся характер глобальных экологических проблем после ЮНСЕД, наше правительство учредило министерский комитет по глобальной окружающей среде, который возглавляет премьер-министр. Комитет не только устанавливает цели, но и составляет конкретные планы действий с приемлемыми временными рамками для проведения мероприятий в развитие решений ЮНСЕД. Выводы комитета будут включены в Пятилетний план национального экономического и социального развития, чтобы обеспечить руководство реализацией политики, затрагивающей вопросы окружающей среды. Я надеюсь, что эти усилия будут способствовать экологически чистому и устойчивому развитию и помогут Корее достичь еще более высокого уровня, чем это предусматривается в Повестке дня на XXI век.

Для решения экологических проблем реальным и конкретным образом Республика Корея начала ужесточать различные экологические нормы, с тем чтобы улучшить качество жизни. Мы осуществили меры по интернализации издержек на охрану окружающей среды, расширив принцип "кто загрязняет, тот и платит",

(Г-н Ли, Республика Корея)

введя экологическую систему штрафов. Чтобы укрепить превентивную политику, правительство разрабатывает закон об оценке экологического воздействия, для того чтобы добиться большего прогресса в нынешней системе оценки воздействия на окружающую среду.

Для эффективного осуществления программ в развитие решений ЮНСЕД в долгосрочном плане правительство делает более значительный упор на преобразование структуры промышленности, с тем чтобы сделать ее менее энергоемкой и чтобы было меньше отходов. В этой связи приоритет придается налоговой и финансовой политике для стимулирования экономии энергии и снижения энергозатрат. Акцент также делается на охрану биологического разнообразия. Мы сделали ряд шагов, например, провели национальный базовый обзор природных экосистем и выделили заповедные и охранные зоны. Кроме того, в ближайшем будущем ожидается ратификация Республикой Корея Конвенции о биоразнообразии, а также об изменении климата после того, как будут завершены необходимые внутренние мероприятия.

В дополнение к сильной национальной программе Республика Корея объявила о своей приверженности экологическому сотрудничеству в регионе Северо-Восточной Азии, который включает Корейский полуостров, Японию, Россию, Китай и Монголию. В настоящее время мы тесно сотрудничаем с нашими странами-партнерами в выработке программ действий для решения региональных экологических проблем, таких как загрязнение морской среды и кислотные дожди.

С учетом этого в сентябре этого года в столице Сеуле состоялся симпозиум 1992 года по ЮНСЕД и перспективам экологического режима в XXI веке. В ходе этого симпозиума участники договорились создать неофициальную, неформальную сеть экологического сотрудничества в рамках Северо-Восточной Азии. Кроме того, Организация Объединенных Наций и правительство Республики Корея организуют совместно Экологическую конференцию Северо-Восточной Азии, которая пройдет в Сеуле в будущем году.

В заключение я хотел бы еще раз подчеркнуть важное значение наших обсуждений в этом месяце. Действительно, в ходе наших дискуссий мы должны обрести политическую волю и дальновидность для реализации на практике



(Г-н Ли, Республика Корея)

механизмов, необходимых для достижения нового прогресса в процессе ЮНСЕД. Республика Корея готова поделиться с другими опытом, приобретенным в процессе нашего экономического развития. Каждое правительство должно стремиться продолжить движение по пути, начатому на встрече на высшем уровне "Планета Земля", и мы должны действовать во имя будущих поколений, которые когда-нибудь поблагодарят нас за то, что мы дали миру второй шанс.

Г-н НАКАМУРА (Япония) (говорит по-английски): Я испытываю большое удовлетворение в связи с тем, что могу выступить перед Ассамблеей по важному вопросу дальнейших мероприятий в развитие решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД).

Прошедшая в Рио-де-Жанейро встреча на высшем уровне "Планета Земля", в которой я имел честь участвовать, была беспрецедентной практически во всех отношениях: объем выполненной работы, уровень участия, степень воздействия на общественность и, что самое важное, степень сотрудничества между правительствами и международными организациями, среди которых наиболее видную роль играли органы и организации системы Организации Объединенных Наций.

(Г-н Накамура, Япония)

Принятая в Рио-де-Жанейро Декларация и другие соглашения эпохального значения в отношении рамок международного сотрудничества в области окружающей среды и развития, которые были подписаны на Конференции, знаменуют важный шаг в наших усилиях достичь цели устойчивого развития. Все в большей степени становится ясно, что успех ЮНСЕД находится в зависимости от выполнения этих соглашений. Путь из Рио-де-Жанейро будет столь же трудным, как и путь туда. На текущей сессии Генеральная Ассамблея должна выработать организационные механизмы, благодаря которым мы сможем осуществить последующую деятельность в рамках ЮНСЕД; она должна заложить основу для участия Организации Объединенных Наций в выполнении Повестки дня на XXI век и других соглашений, выработанных на Конференции. Поэтому я хотел бы воспользоваться этим случаем, чтобы обратиться к основным проблемам в рамках последующей деятельности в развитие результатов ЮНСЕД.

Прежде всего важно, чтобы Генеральная Ассамблея одобрила соглашения, достигнутые на ЮНСЕД с целью официально подтвердить свою приверженность их выполнению. В равной степени важны подготовительные мероприятия для скорейшего и эффективного вступления в силу как Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, так и Конвенции о биологическом разнообразии. Со своей стороны мое правительство намерено приложить усилия для того, чтобы эти Конвенции были ратифицированы как можно скорее.

В отношении Заявления с изложением принципов по вопросу лесов, которому моя делегация придает особое значение, то было бы полезно разработать процедуру обзора его выполнения на международном уровне. Крайне важно в этой связи развивать доверие между государствами в процессе выполнения принципов и одновременно с этим укреплять сотрудничество. Мое правительство считает, что такое доверие обеспечит основу для диалога по всем возможным соглашениям, которые могут потребоваться в будущем. С этой целью мое правительство намерено укреплять внешнее техническое и финансовое сотрудничество через различные каналы в области обезлесения и рационального использования лесов при одновременном укреплении устойчивого управления собственными лесными ресурсами.

(Г-н Накамура, Япония)

Мое правительство также придает большое значение созданию межправительственного переговорного комитета для выработки конвенции, которая обеспечит международные рамки для активизации усилий в борьбе с опустыниванием, и собирается принять активное участие в работе этого комитета.

Институциональные организационные механизмы, особенно создание Комиссии по устойчивому развитию, должно быть активно обсуждено на этой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы подчеркнуть фундаментальную позицию моей страны в этом вопросе.

Прежде всего всякое предложение относительно институциональных рамок должно быть нацелено на укрепление роли и потенциала Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет в экономической и социальной областях. Следует наращивать институциональные рамки и интегрировать их с продолжающимися усилиями по оживлению деятельности системы Организации Объединенных Наций. Важно избежать дублирования и параллелизма в работе, особенно в тех случаях, когда создается новый форум или орган. Роль Генеральной Ассамблеи и роль Экономического и Социального Совета в последующей деятельности, в том что касается функции Комиссии по устойчивому развитию, должны быть конкретно определены в соответствии с направлениями, предусмотренными Повесткой дня на XXI век.

В этой связи я хотел бы от имени моего правительства выразить Генеральному секретарю большую признательность за его доклад (A/47/598 и Add.1), в котором комплексным образом рассмотрены важные вопросы, касающиеся институциональных рамок, содержится глубокий анализ и выдвигаются предложения, которые необходимо рассмотреть. Японское правительство поддерживает основной посыл доклада и выражает уверенность в том, что он станет полезной основой для обсуждения.

Комиссия по устойчивому развитию высокого уровня, которой предстоит сыграть ключевую роль в последующей деятельности в развитие ЮНСЕД, должна быть широко представлена государствами-членами, что будет отражать достаточно разнообразный характер интересов промышленно развитых и развивающихся стран,

(Г-н Накамура, Япония)

особенно тех из них, которые уязвимы с экологической точки зрения, как, например, малые островные государства. Также необходимо содействовать участию государств, не являющихся членами международных организаций и, при принятии соответствующей процедуры, - неправительственных организаций.

В равной степени высококвалифицированный и компетентный секретариат является необходимой предпосылкой эффективной последующей деятельности в развитие Конференции. Мое правительство отмечает предложение Генерального секретаря, в котором содержатся некоторые основные соображения, лежащие в основе его подхода, а может, и конкретные выводы. Японское правительство разделяет его мнение, когда он заявляет:

"... желательность создания единой упорядоченной структуры, которая служила бы общей основой для обеспечения всестороннего обслуживания [Экономического и Социального Совета], с одной стороны, и последующего секретариатского обслуживания деятельности по линии Конференции, с другой стороны". (A/47/598, пункт 69)

Поскольку мое правительство выступило с инициативой и предложило создать консультативный орган высокого уровня, который, как предполагается, будет обеспечивать Генеральному секретарю экспертные консультативные услуги на высоком уровне с тем, чтобы содействовать в выработке предложений для Административного комитета по координации (АКК) и Комиссии по устойчивому развитию, то мы крайне заинтересованы в этом органе. Мое правительство приветствует предложение Генерального секретаря относительно того, что в состав консультативного органа должно входить относительно небольшое число видных деятелей и в нем должно быть сохранено равновесие в плане географического представительства и сфер компетенции.

Как неоднократно заявляло мое правительство, Япония намерена поддержать усилия развивающихся и других стран в области экологической среды и развития на основе двусторонних и многосторонних механизмов. С другой стороны, усилия со стороны развивающихся стран с расчетом на свои собственные силы имеют основополагающее значение для того, чтобы такая поддержка стала действительно эффективной.

(Г-н Накамура, Япония)

В деле осуществления Повестки дня на XXI век полезную роль могла бы сыграть Международная ассоциация развития (МАР), которая должна обратить достойное внимание этой функции в ходе переговоров в рамках десятого пополнения ресурсов МАР.

В том что касается Глобального экологического фонда (ГЭФ), было достигнуто соглашение о ведущей роли, которую ей предстоит и далее играть, после проведения необходимых усовершенствований, касающихся финансовых взносов в области глобальной окружающей среды. Как только будет выработан механизм, гарантирующий эффективное и производительное использование адекватных финансовых ресурсов, необходимо обеспечить их соответствующее поступление.

Япония неизменно расширяет оказание своей официальной помощи в сфере развития, установив для себя цель довести уровень выделения чистых финансовых средств за пятилетний период с 1988 по 1992 год до суммы свыше 50 млрд. долл. США, что означает 100-процентный прирост по сравнению с предыдущим пятилетним планом. Поскольку повсеместно признается неотложность сохранения мировой окружающей среды, Япония решила ориентировать свою официальную помощь на цели развития в 1989 году на помощь в области защиты окружающей среды. В этой связи я хотел бы обратиться к выступлению премьер-министра Миязавы на Конференции в Рио-де-Жанейро, в котором он сказал, что на предстоящий пятилетний финансовый период, который начался в апреле 1992 года, Япония планирует расширить свою двустороннюю и многостороннюю официальную помощь на цели развития в области окружающей среды с 900 млрд. до 1 триллиона иен, то есть приблизительно с 7 до 7,7 млрд. долл. США.

(Г-н Накамура, Япония)

Устав, регулирующий предоставление Японией официальной помощи в целях развития и учрежденный в июне с этой целью, также свидетельствует о том, что Япония придает огромное значение вопросам охраны окружающей среды в осуществлении своих задач по предоставлению официальной помощи в целях развития, подчеркивая тем самым важность сохранения окружающей среды и поддержания равновесия между экологией и развитием.

Япония считает важным установить отношения партнерства с развивающимися странами в деле реализации официальной помощи в целях развития, связанной с экологией. Япония делает все возможное для разработки и осуществления проектов в рамках консультаций с развивающимися странами.

Я хотел бы остановиться на последнем событии в этой области. Мне приятно сообщить этому органу о том, что несколько дней назад в Осаке и Сиге в Японии был официально открыт международный технологический центр в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. В сотрудничестве с правительством Японии этот центр будет осуществлять свою деятельность по содействию передаче экологически безопасной технологии с особым упором на обеспечение устойчивого развития крупных городов и разумном управлении ресурсами чистой воды.

Наша коллективная деятельность в области охраны глобальной окружающей среды должна сейчас продемонстрировать возможности эффективного удовлетворения потребностей международного сообщества и его государств-членов в области охраны окружающей среды и развития. Я хотел бы заверить Вас, г-н Председатель, что мое правительство приложит все усилия для того, чтобы внести свой вклад в обеспечение успеха этой деятельности и той роли, которую призвана сыграть в этом Организация Объединенных Наций.

#### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о следующих дополнениях и изменениях в нашей предварительной программе работы.

(Председатель)

Как я уже объявлял в прошлый четверг, 29 октября, Ассамблея будет рассматривать пункт 27 повестки дня после заслушивания заявления Президента Республики Замбия во вторник, 10 ноября, на утреннем заседании; в пятницу, 12 ноября, Ассамблея приступит к рассмотрению пункта 37 повестки дня. В понедельник, 23 ноября, Ассамблея будет рассматривать пункты 25 и 40 повестки дня. Во вторник, 24 ноября, на утреннем заседании Ассамблея рассмотрит пункт 39 повестки дня. В среду, 25 ноября, утром Ассамблея приступит к рассмотрению пункта 139 повестки дня. В тот же день Ассамблея рассмотрит пункт 26 повестки дня.

Список ораторов, желающих выступить по всем этим пунктам повестки дня, открыт сейчас для записи.

#### ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи, что на прошлой неделе я провел обширные неофициальные консультации с представителями государств - членов Организации Объединенных Наций. Предметом обсуждений были усилия, которые необходимо предпринять в будущем в связи с пунктом 10 повестки дня "Доклад Генерального секретаря о работе Организации" (A/47/1), а также докладом Генерального секретаря, озаглавленным "Повестка дня для мира - превентивная дипломатия, миротворчество и поддержание мира". (A/47/277)

В результате этих консультаций сложился широкий консенсус относительно того, какие следует предпринять усилия в будущем в рамках неофициальной рабочей группы открытого состава, равно как и главных комитетах Генеральной Ассамблеи. Соответственно я с удовлетворением сообщаю о том, что я собираюсь учредить такую неофициальную рабочую группу открытого состава и что ее первоначальная задача будет заключаться в проведении анализа всех предложений и идей, выдвинутых в Генеральной Ассамблее в ходе ее общих прений, обсуждения пункта 10 повестки дня и неофициальных консультаций. Я доложу о результатах работы этой группы, включая рекомендации, проекты резолюций и решений по

(Председатель)

соответствующим вопросам к 19 декабря 1992 года. Эта неофициальная рабочая группа открытого состава будет поддерживать тесные отношения с главными комитетами. Я намерен обеспечить, чтобы председатели главных комитетов активно сотрудничали с этой рабочей группой. В качестве Председателя Генеральной Ассамблеи я буду поддерживать постоянные и скоординированные контакты с Председателем Совета Безопасности по вопросам работы Генеральной Ассамблеи и деятельностью в рамках пункта 10 повестки дня.

Мне исключительно приятно информировать членов Ассамблеи о том, что первое заседание неофициальной рабочей группы открытого состава состоится в среду, 4 ноября 1992 года, в 15 ч. 00 м., в 3-ем зале заседаний. Все государства-члены, заинтересованные в участии в этом заседании, должны зарегистрироваться в Управлении по делам Генеральной Ассамблеи во вторник, 3 ноября 1992 года, до 18 ч. 00 м. В журнале будет опубликован график заседаний рабочей группы.

ПУНКТ 79 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ

- а) ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ (A/CONF.151/26, Vol.I-IV)
- в) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/47/598 и Add.1)

Г-н КОЛОСИО (Мексика) (говорит по-испански): На исторической Конференции в Рио-де-Жанейро международное сообщество достигло нового консенсуса; а именно в отношении того, что устойчивое развитие является новым средством достижения и упрочения прогресса и сосуществования человечества.

Обязательства, провозглашенные в Рио, знаменуют начало процесса, который требует приложения всей нашей энергии. Они также требуют самой решительной политической воли для претворения в жизнь обширной программы в целях развития, в которой заинтересованы все и которая гарантирует, что наши потребности, потребности наших детей и внуков будут удовлетворены.



(Г-н Колосио, Мексика)

В Рио сообщество наций, представленное на самом высоком политическом уровне, открыло путь в будущее. Общества не обеспечат себе высокого уровня благосостояния, если оно будет достигаться в ущерб окружающей среде. Мирное сосуществование не будет обеспечено, если ради достижения призрачного прогресса будет поставлено под угрозу равновесие на планете.

В этом контексте необходимо безоговорочно признать роль Организации Объединенных Наций. Нам надлежит сейчас активизировать ее усилия на основе существующих механизмов, которые гарантируют транспарентность, эффективность, универсальность и демократию.

Члены созданной на Конференции в Рио-де-Жанейро Комиссии по устойчивому развитию будут рассматривать прогресс в деле осуществления Повестки дня на XXI век посредством периодической его оценки и представления рекомендаций по поводу необходимых действий. Начатый в июне нынешнего года процесс предполагает новые формы международного сотрудничества, которое должно постоянно находить свое отражение в методах работы Комиссии. Идея заключается в том, чтобы объединять усилия и волю, а не осуждать и наказывать.

Мы должны открыто заявить о том, что достигнутые в Рио-де-Жанейро результаты в отношении новых и дополнительных финансовых ресурсов не оправдали наших надежд, и это необходимо признать. Комиссия по устойчивому развитию предоставляет нам возможность устранить эти недостатки с помощью установления функциональной связи между этими ресурсами и всеми другими источниками финансирования в целях полного претворения в жизнь Повестки дня на XXI век. Однако наши достижения будут весьма скудными, если мы не добьемся каких бы то ни было обязательств со стороны наиболее богатых стран. С нашей точки зрения, наши национальные усилия должны найти отклик на международном уровне.

Мексиканцы совершенно четко определили собственные приоритеты: в 1992 году мы выделили 1 процент нашего валового национального продукта на улучшение состояния окружающей среды. Обязательным условием для выполнения этой задачи является доступ как к национальным, так и международным финансовым ресурсам. Поэтому необходимо, чтобы более развитые страны выполняли свое обязательство выделять 0,7 процента их валового национального продукта на программы развития.

Мы воздаем должное тем странам, которые, откликнувшись на достигнутые в Рио-де-Жанейро договоренности, сделали в ходе нынешней сессии финансовые взносы. Мы призываем все другие страны, взявшие на себя подобные обязательства, последовать их примеру.

Вопросом, непосредственно связанным с доступностью финансовых средств, является проблема передачи технологий, которая должна осуществляться на самых,

(Г-н Колосио, Мексика)

какие только возможно, благоприятных условиях и должна включать в себя, среди прочего, своевременный доступ к научно-технической информации, укрепление академических потенциалов и подготовку кадров. Все эти элементы чрезвычайно важны для достижения устойчивого развития. Комиссия должна создать механизмы для развития этих усилий и поощрять передачу технологий в рамках Повестки дня на XXI век.

Одной из наиболее насущных проблем сегодняшнего дня, затрагивающей все государства, независимо от уровня их развития, является проблема опустынивания. Это разрастающееся явление поражает все большее число обществ, и поэтому мы считаем чрезвычайно важным начало переговоров с тем, чтобы международное сообщество могло подписать и ратифицировать международную конвенцию по борьбе с опустыниванием.

Мексика также считает, что Генеральной Ассамблее следует уделить должное внимание соглашениям, касающимся океанов и морей и охраны их живых ресурсов, а также касающимся малых островных государств.

Обязанности в области развития и окружающей среды не отделямы друг от друга. Мы не хотим оказаться подавленными географией вины. Мы хотим выполнить свои исторические обязанности в отношении нынешнего и будущего развития. Суверенитет государств зависит от справедливого и долгосрочного решения проблем развития, создания благоприятных экономических условий для социального развития наций.

У нас есть природные ресурсы; то, что нам нужно, - это технология и научные знания для обеспечения того, чтобы наш труд был созидательным, глубокомысленным и достаточно дальновидным, чтобы передать будущим поколениям эффективные юридические нормы в области охраны окружающей среды. Мексика, в полное осуществление своего суверенитета, своей первоочередной целью ставит рациональное использование окружающей среды при участии в этом деле всего общества в целом\*.

---

\* Место Председателя занимает г-н Хезуш (Кабо-Верде), заместитель Председателя.

Подготовка к Конференции в Рио-де-Жанейро породила острый интерес среди широких слоев общественности, который проявился в активном и позитивном участии, главным образом в лице неправительственных организаций. Его необходимо поощрять и в нарождающемся процессе. С этой целью следует создавать широкие возможности для участия, как в деле контроля за осуществлением достигнутых в Рио-де-Жанейро соглашений, так и в выработке рекомендаций, которые будут служить Комиссии подспорьем в достижении ее целей.

Мы, в Мексике, знаем, что развитие, основанное на чрезмерной эксплуатации природных ресурсов, не ведет к прогрессу. Мы, в Мексике, уже преодолели концепцию развития, основанного на "завоевании" природы. Теперь развитие для мексиканцев означает гармоничное сосуществование с природой. Истинное развитие должно быть устойчивым и всегда должно быть направлено на сохранение гармонии между производственной деятельностью и охраной и укреплением окружающей среды. Как зафиксировано в принятой в Рио-де-Жанейро Декларации, охрана окружающей среды является одной из основных составных частей процесса развития.

Подобным же образом Мексика считает, что одним из крупнейших вкладов, который все государства могут внести в дело охраны и укрепления окружающей среды, является искоренение крайней нищеты. Мы никогда не сможем достичь цели устойчивого развития, если мы вплотную не займемся этой проблемой и не решим ее. Мы, в Мексике, осознаем эту взаимосвязь и принимаем определенные институциональные меры, необходимые для всеобъемлющего, интегрального воздействия на различные связанные с развитием аспекты.

Так, в мае 1992 года, по инициативе президента Мексики Карлоса Салинаса де Гортари, Национальный конгресс создал Секретариат по проблемам социального развития, главная цель которого заключается в эффективном подъеме общего уровня благосостояния мексиканского народа, особенно наиболее обездоленной его части. Применяя интегральный подход к процессу развития, новый Секретариат

(Г-н Колосио, Мексика)

несет на себе ответственность за региональное развитие, борьбу с нищетой, развитие сельских районов, жилищное строительство и охрану окружающей среды. Таким образом мексиканское правительство отреагировало на потребность в придании концепции устойчивого развития институциональных форм.

Правительство Мексики также ориентирует свою общественную политику на достижение сбалансированного социального развития. В основе этой политики лежит фундаментальная идея программы солидарности, которая требует активного участия общества и открытых, решительных совместных действий общества и правительства в борьбе с нищетой и в поисках устойчивого развития.

На основе этих постулатов оказывается поддержка социальным инициативам, направленным на то, чтобы разорвать замкнутый круг нищеты в том, что касается двух основных его аспектов: во-первых, отсутствия элементарных услуг и, во-вторых, отсутствия продуктивной занятости. Результаты такой солидарности пока вполне удовлетворительны.

В рамках этих усилий мы, мексиканцы, разработали и в настоящее время осуществляем программу продуктивной экологии. С помощью этой программы продуктивной экологии мы намерены уменьшить давление, которое ввиду отсутствия других возможностей для развития оказывают на природные ресурсы многие населенные пункты в сельской местности. Таким образом, эта программа нацелена на поддержку альтернативных форм производства и альтернативных форм занятости, которые позволят различным социальным группам повысить свой уровень жизни без ущерба для природных ресурсов. Вот так, на основе солидарности Мексика стремится достичь гармонии между экономическим развитием и окружающей средой.

Мексика подчеркивает свое обязательство всемерно уважать в настоящем и в будущем окружающую среду и прекрасно помнит о своем прошлом, в котором человек сосуществовал в полной гармонии с природой. Действительно, древние обитатели нынешней Мексики создали культуру, позволявшую им удовлетворять свои потребности без какого-либо ущерба для природы. Их боги - вода, солнце, горы и кукуруза - раскинули и над людьми, и над природными ресурсами свой защитный полог.

Затем промышленная революция, пытаясь удовлетворить потребности постоянно растущего населения, привела к необузданной эксплуатации того, что давала природа - ресурсов, которые считались неисчерпаемыми. Она действительно способствовала прогрессу и увеличению благосостояния, но в то же время она поставила под угрозу сбалансированность наших экосистем.

(Г-н Колосио, Мексика)

Сегодня мы понимаем, что природа имеет пределы в плане регенерации и сохранения равновесия, и мы также знаем о том, что явное развитие для немногих не гарантирует мирного и стабильного сосуществования народов мира.

До недавних пор существовала такая точка зрения на развитие, при которой приоритет отдавался не качественным, а количественным аспектам и поощрялось беспорядочное промышленное производство и необузданная эксплуатация природных ресурсов. Сегодня в Мексике существуют соответствующие нормы, а также возможность доступа к современным технологиям, причем эта возможность сегодня еще более ощутима благодаря будущему договору о свободной торговле между Мексикой, Соединенными Штатами Америки и Канадой.

Мы черпаем вдохновение в прошлом и приветствуем научно-технический прогресс, позволяющий достичь устойчивого развития для удовлетворения всеобщих потребностей без ущерба для жизни будущих поколений. Как отмечал Президент Салинас де Гортари, мы не можем защищать окружающую среду, имея неэффективную экономику и промышленность, уклоняющуюся от ответственности за защиту окружающей среды. Нам не нужна неэффективная или разрушительная экономика. И сегодня в Мексике имеется широкое поле для деятельности в промежутке между этими двумя крайностями.

Нам определенно необходимо международное сотрудничество в духе глобальной солидарности, направленное на обеспечение развития и экологической целостности Земли. Будущее человечества зависит от планирования экономического развития параллельно с экологическим развитием. Дух человека родился от самой Земли; защита Земли - это защита наших корней и защита нашей судьбы. Именно в этом духе Мексика присоединяется к усилиям Организации Объединенных Наций по достижению устойчивого развития.

Г-н УЭДРАОГО (Буркина-Фасо) (говорит по-французски): Когда в июне этого года мы собрались в Рио-де-Жанейро, то это была поистине встреча всего человечества, пытающегося найти пути для обеспечения своего выживания. Как и все международное сообщество, Буркина-Фасо возлагала большие надежды на это беспрецедентное мероприятие, которое подготавливалось с таким трудом, с таким энтузиазмом и с такой страстью. Поэтому мы благодарны г-ну Морису Стронгу за

(Г-н Уэдраого, Буркина-Фасо)

его приверженность делу, а также помогавшему ему в выполнении этой колоссальной задачи секретариату за его самоотверженность. Два вывода были сделаны по итогам этой встречи: первый подтверждает неразрывную связь между окружающей средой и развитием, а второй свидетельствует о том, что именно осуществление решений, принятых в Рио-де-Жанейро, покажет, сможем ли мы спасти то, что поставлено на карту.

Поэтому Генеральная Ассамблея должна в течение двух дней проанализировать решения, принятые в Рио-де-Жанейро, и договориться о том, как их осуществлять.

Моя делегация приветствует принятие и подписание большинством государств Конвенции об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии. Они являются всего лишь началом долгого пути их ратификации и осуществления, а также соблюдения их положений и необходимых дополнений.

Помимо этих конвенций, была принята Повестка дня на XXI век, которая на восемь лет раньше срока подводит нас к двадцать первому столетию. Наш век стал свидетелем подчинения и последующего политического освобождения большинства человечества. И когда Север и Юг встречались - первый со своими требованиями, а второй со своими претензиями, - то обмен мнениями больше походил на конфронтацию, чем на коммуникацию. Окружающая среда и развитие убедили и Север и Юг в том, что в конечном итоге мы либо спасемся вместе, либо погибнем вместе. Концепция глобального партнерства, таким образом, зародилась в ходе подготовки и принятия Повестки дня на XXI век, которая является основой для будущих отношений международного сотрудничества.



(Г-н Уэдраого, Буркина-Фасо)

Предварительные подсчеты показывают, что на осуществление Повестки дня на XXI век понадобится 125 млрд. долл. США в год. Для осуществления всех рекомендаций Повестки дня на XXI век потребуются большой вклад со стороны развитых стран.

Поэтому мы должны поприветствовать и поблагодарить те государства, которые, в соответствии со своими ранее принятыми обязательствами, выделяют 0,7 процента своего валового национального продукта на официальную помощь в целях развития. Необходимо также поблагодарить те страны, которые согласились попытаться выйти на этот процент к 2000 году, и мы надеемся, что другие смогут присоединиться к этим двум группам государств.

Эти рекомендации Повестки дня на XXI век не будут выполнены, если не будут предоставлены новые дополнительные ресурсы и не будет решена проблема задолженности развивающихся стран, чтобы освободить их от почти непосильного бремени, так как тенденция к негативной чистой передаче ресурсов в сочетании с ухудшением условий торговли подрывает усилия этих стран, делая бесполезными их жертвы. В то же самое время должен быть обеспечен доступ к экологически рациональным технологиям на льготных условиях, в противном случае концепция глобального партнерства будет иллюзией.

Это очень грустные, но реальные факты. Без финансовых ресурсов, без передачи технологии и без политической воли, которая выливалась бы в конкретные действия, будет невозможно выполнить эту программу выживания и развития, и наши речи будут иметь лишь риторическую ценность. Поэтому мы поддерживаем предложение о созыве к концу этого года конференции по объявлению взносов на реализацию деятельности, предусмотренной в Повестке дня на XXI век.

Буркина-Фасо, страна, подверженная засухам и опустыниванию, с удовлетворением отмечает, что Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию решила создать переговорный механизм для разработки к июню 1994 года международной конвенции по борьбе с

(Г-н Уэдраого, Буркина-Фасо)

опустыниванием, особенно в Африке. Наш министр по окружающей среде и туризму заявил в Рио-де-Жанейро, что

"опустынивание угрожает будущему многих миллионов людей, выживание которых зависит в основном от земледелия".

Поэтому Буркина-Фасо весьма заинтересована в активном и позитивном участии в переговорах по этому вопросу, который очень важен для стран, затронутых опустыниванием. Здесь я хотел бы еще раз выразить наше чувство признательности всем, кто способствовал принятию этого решения. Сегодня Буркина-Фасо надеется, что дух солидарности, который доминировал в Рио, будет и далее воодушевлять международное сообщество в ходе переговоров о создании межправительственного комитета по переговорам.

Мы надеемся, что эта конвенция будет содержать твердые и конкретные технические и финансовые обязательства, повышая тем самым качество, интенсивность и объем усилий, которые предпринимаются уже более, чем 10 лет на национальном и субрегиональном уровнях в борьбе против этого бедствия.

Моя делегация будет активно и конструктивно участвовать в переговорах в ходе этой сорок седьмой сессии по созданию межправительственного комитета по переговорам. Мы будем также участвовать в переговорах по разработке такой конвенции.

В этой связи я хотел бы представить следующие предложения, которые были поддержаны большинством заинтересованных государств.

Межправительственный комитет, открытый для всех государств-членов и наблюдателей, должен: провести организационную сессию и пять переговорных сессий; иметь бюро из пяти членов - один от каждого региона; иметь специальный секретариат, которым будет руководить опытный сотрудник высокого уровня; и иметь в своем распоряжении, как и в случае Конвенции об изменении климата, группу экспертов широкого профиля. Процесс переговоров должен финансироваться из регулярного бюджета Организации, а также добровольными взносами. Комитет должен представлять доклад Генеральной Ассамблее через орган, который будет определен ею.

(Г-н Уэдраого, Буркина-Фасо)

В Уагадугу находится штаб-квартира Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахеле и Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, и мы считаем, что эти организации, а также Межправительственный орган по вопросам засухи и развития должны сыграть важную роль в этом процессе. Соответствующие неправительственные организации также могли бы помочь нам добиться успеха в этих усилиях.

На подготовительной стадии шли весьма трудные и длительные дискуссии о структуре и механизме регулирования взаимосвязи между окружающей средой и развитием. В Рио мы наконец согласовали принцип учреждения Комиссии высокого уровня по устойчивому развитию, которая будет заниматься координацией и осуществлением решений, принятых Конференцией. Эта Комиссия будет главным, центральным межправительственным механизмом реализации решений ЮНСЕД на национальном, региональном и международном уровнях.

Мы считаем, что эта Комиссия должна быть создана на основе статьи 68 Устава, чтобы обеспечить эффективное осуществление решений Конференции.

В задачи Комиссии входит содействие международному сотрудничеству; рационализация межправительственных решений по интеграции вопросов окружающей среды и развития; и рассмотрение прогресса в осуществлении Повестки дня на XXI век на национальном, региональном и международном уровнях. При этом Комиссия должна руководствоваться принципами Декларации Рио по устойчивому развитию в каждой стране. Комиссия должна состоять из 53 членов, избираемых Экономическим и Социальным Советом на 3 года, на основе справедливого географического распределения и на максимально высоком уровне. В соответствии с практикой Организации Объединенных Наций государства-члены и наблюдатели могут участвовать в работе Комиссии, по их просьбе, в качестве наблюдателей.

Функции Комиссии по осуществлению и координации будут также охватывать все те функции, которые перечислены в главах 33, 34 и 38, включая передачу технологии и взаимоотношения с финансовыми источниками и механизмами, с учетом сказанного мною ранее, в том числе с Глобальным экологическим фондом.

Комиссия по устойчивому развитию должна иметь отдельный секретариат, финансируемый из бюджета Организации Объединенных Наций и возглавляемый заместителем Генерального секретаря, который бы напрямую отчитывался перед

(Г-н Уэдраого, Буркина-Фасо)

Генеральным секретарем. Секретариат, который должен быть высококвалифицированным и должен использовать опыт и знания, накопленные в ходе подготовительного процесса ЮНСЕД, следует формировать на основе принципа справедливого географического распределения.

Первую сессию Комиссии следует провести в Нью-Йорке в 1993 году. В 1997 году можно было бы созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи, чтобы изучить и оценить ход осуществления Повестки дня на XXI век. Мы считаем, что мандат Комиссии должен быть не статичным, а динамичным и эволюционным, чтобы в будущем включить все те аспекты и задачи, которые Генеральная Ассамблея сочтет необходимым к нему добавить для обеспечения устойчивого развития.

(Г-н Уэдраого, Буркина-Фасо)

Моя делегация не рассматривала все аспекты Повестки дня на XXI век и все результаты Конференции в Рио, однако мы убеждены, что лучший путь для решения этих вопросов всегда должен основываться на справедливости и солидарности, к чему мы должны стремиться во всех наших начинаниях.

Выступая с этой самой трибуны по касающимся всех нас проблемам, представитель Буркина-Фасо однажды поставил следующий вопрос:

"Будет ли новый международный порядок основываться на универсальном послыде Устава или же на жестоких и избирательных реалиях международного баланса сил? В данных обстоятельствах какая роль отводится неимущим - огромной массе людей, страдающих от голода, жажды, невежества и болезней? Одним словом, будут ли эти несчастные люди забыты или же они вольются в наш общий дом, с тем чтобы мы смогли по-братски все вместе сесть и разделить общие заботы и продолжать расти вместе?" (A/46/PV.4, стр. 48)

Ответ в наших руках.

Г-н НАТХ (Индия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить удовлетворение моей делегации по поводу того, как Вы руководите работой этого заседания. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса Гали за его подробное вступительное заявление по этому пункту повестки дня. Индия придает большое значение его выступлению, которое задает тон этим прениям. Постоянный представитель Малайзии, посол Разали Исмаил доведет наши обсуждения во Втором комитете до успешного завершения. Он проводил подобные переговоры с большой уверенностью и мастерством в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), и я желаю ему удачи. Он может рассчитывать на полное сотрудничество индийской делегации.

Я выступаю от имени страны, которая не является ни богатой, ни могущественной в традиционном понимании этих терминов, страны, население которой, тем не менее, составляет одну шестую человеческой расы, страны, которая включает в себя огромное биологическое разнообразие в масштабах

субконтинента, непревзойденный набор геоклиматических условий, страны, в которой соблюдается традиция бережного отношения к окружающей среде, уходящая корнями в нашу тысячелетнюю культуру.

Беспокоящие нас проблемы материальной бедности и низкого уровня развития промышленности только увеличивают наше внимательное отношение к защите окружающей среды. Бедный больше, чем кто-либо, страдает от последствий экологического дисбаланса. Изменение направлений муссонов, падение плодородия сельскохозяйственных земель, эрозия почвы и жестокие засухи - это только одна сторона картины; нанесение вреда здоровью и предрасположенность к заболеваниям дополняют эту картину.

Мы в Индии преисполнены решимости бороться за лучшее качество жизни для нашего народа, и мы знаем, что путь к этому лежит через устойчивое развитие. Однако между знанием и делом лежит широкая и глубокая пропасть, и преодолеть ее можно лишь огромным технологическим скачком.

В Рио произошло многое. Воздействие ЮНСЕД в плане информирования и осознания огромно. Но в каком направлении мы теперь должны идти? Не стоит искать результаты Конференции в Рио в многочисленных томах вышедших в этой связи документов, а также в том волшебном и ослепительном внимании со стороны средств массовой информации, которое продолжает окружать ее. Только добравшись до сути вопроса и прокладывая наш путь наружу, мы можем надеяться выполнить ту огромную задачу, которую мы наметили для себя пять месяцев назад, воплотить в реальность ту политическую волю, которая была проявлена более чем 100 главами государств и правительств, когда они приняли Декларацию Рио.

В чем же суть результатов ЮНСЕД? Я мог бы обобщить главные элементы следующим образом.

Во-первых, проблемы окружающей среды нельзя рассматривать изолированно, и основные потребности развития развивающихся стран должны быть удовлетворены, прежде чем вопросы экологии выйдут на первый план по сравнению со всеми другими проблемами.

Во-вторых, забота об окружающей среде в глобальном плане требует немедленных действий со стороны промышленно развитых стран мира, как корректирующих, так и превентивных. Развивающиеся страны могут и будут участвовать в этом при условии, что им будут предоставлены необходимые средства для требующихся дополнительных усилий.

В-третьих, должны быть обеспечены более значительные финансовые потоки и передача экологически чистой технологии в развивающиеся страны.

В-четвертых, никакие международные обсуждения вопросов окружающей среды или развития не могут посягать на суверенное право каждой страны использовать свои природные ресурсы.

В-пятых, для глобального устойчивого развития настоятельно необходимо глобальное партнерство на основе равенства, а также справедливости как основной предпосылки.

При осуществлении деятельности после Конференции в Рио, в особенности на международном уровне, внимание по-прежнему должно быть сосредоточено на этих основных элементах. Точно так же международные институты, уже существующие или новые, должны строить свою деятельность таким образом, чтобы учитывать эти элементы. Например, к выполнению конвенций не следует подходить таким образом, чтобы это ложилось ненужным бременем на развивающиеся страны или вело к регулированию основной экономической деятельности. Это было бы не только несправедливо и не соответствовало бы духу Рио, но и было бы безрассудно и бессмысленно. Необходимо тщательно рассмотреть и изучить те институты, которыми мы располагаем, наши приоритеты - или отсутствие таковых - и как они могут быть изменены, чтобы направить политику в области окружающей среды на благо всего общества. Только соизмеряя потребности развития человечества с требованиями окружающей среды, с которыми мы сталкиваемся, мы можем надеяться защитить нашу планету.

Призвав к созданию Комиссии по устойчивому развитию, ЮНСЕД предложила необходимый для этого организационный механизм. На Конференции намеренно не были обозначены приоритетные области, так же как и приоритеты в рамках

(Г-н Натх, Индия)

Повестки дня на XXI век. Институт, рассматривающий такой обширный вопрос, как окружающая среда и развитие, должен неизбежно иметь гибкие приоритеты, меняющиеся в зависимости от времени и от региона. То, что сегодня представляет огромную важность, может через несколько лет отойти на задний план. То, что наиболее важно для одного региона, зачастую является вопросом второстепенной важности для другого. Однако комплексные вопросы затрагивают всех нас в одинаковой степени и, скорее всего, не изменят своего характера или масштабов всего за несколько лет. Поэтому международное сотрудничество также может быть наиболее продуктивным, наиболее эффективным и, возможно, наименее противоречивым при решении комплексных вопросов.



(Г-н Натх, Индия)

Сам собой напрашивается вывод о том, что Комиссия по устойчивому развитию должна сосредоточить свои усилия прежде всего на межсекторальных вопросах, таких как направление дополнительных ресурсов, условия передачи технологий, развитие потенциала, ликвидация диспропорций в торговле, переориентация, где это необходимо, деятельности учреждений и т.д. Секторальные программы, через осуществление которых будут в конечном итоге выполняться принятые в Рио решения, придется рассматривать в свете этих межсекторальных проблем. К примеру, если какая-то страна захочет ускорить осуществление программ, касающихся снабжения чистой питьевой водой, то в этом случае на Комиссию должна быть возложена задача мобилизации и привлечения в необходимых объемах требующейся для осуществления этих программ помощи из внешних источников, причем эта помощь может быть в форме выделения финансовых ресурсов, предоставления технологий, содействия в расширении потенциала, развитии людских ресурсов и создании учреждений. Но мы не стали бы полагаться на то, что Комиссия будет принимать решения в отношении очередности стоящих перед данной страной задач или станет вникать во внутривластную кухню.

Аналогичным образом методика рассмотрения хода осуществления решений должна, скорее, строиться на тематической основе, а не на основе особенностей конкретной страны. Это способствовало бы сосредоточению внимания на решении остро стоящих актуальных проблем и помогло бы избежать не имеющих отношения к делу споров, способных утопить наши усилия в море полемики. Работа предполагаемой Комиссии была бы бессмысленной, и даже неприемлемой, если бы Комиссия сбивалась на обсуждение вопросов, входящих в основном в сферу ведения национальных органов и не имеющих отношения к международному сотрудничеству. В этом плане у нас перед глазами интересный пример Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, добившейся наибольших успехов не на местном или региональном уровнях, а в решении вопросов, относящихся к области глобальной окружающей среды\*.

---

\* Заместитель Председателя г-н Эль-Худейри (Ливийская Арабская Джамахирия) занимает место Председателя.

В Повестке дня на XXI век также говорится о Консультативном органе высокого уровня, в состав которого входили бы выдающиеся деятели, выступающие в своем личном качестве и представляющие Генеральному секретарю рекомендации по вопросам, касающимся окружающей среды и развития. Я разделяю точку зрения тех, кто считает, что рекомендации членов международной группы видных экспертов всегда будут нам полезны. Данный орган не должен утрачивать свою гибкость, которой Генеральный секретарь мог бы воспользоваться в целях получения консультаций по различным вопросам. Сфера ведения этого органа должна быть такой, чтобы его деятельность дополняла усилия Генерального секретаря, направленные на использование международного опыта, и не порождала двусмысленных ситуаций в области взаимодействия Комиссии по устойчивому развитию и системы Организации Объединенных Наций в целом.

В Рио берет свое начало и тот ответ, который исходит от других органов системы Организации Объединенных Наций. В большинстве этих организаций наметилась отрадная и здоровая тенденция к включению в сферу своей деятельности вопросов, связанных с окружающей средой и развитием. По-прежнему остро не хватает дополнительных денежных средств, но и в ходе устранения этой нехватки можно осуществить существенную переориентацию некоторых видов деятельности в направлении поощрения устойчивого развития. Важным фактором процесса реализации положений Повестки дня на XXI век является потребность в мобилизации дополнительных ресурсов на цели расширения потенциалов, способных позволить странам должным образом решать задачи, которые поставит перед ними XXI век. Подготовленный Программой развития Организации Объединенных Наций документ "Потенциал на XXI век" представляет собой важное орудие достижения этой цели. Один из тревожных моментов состоит в просматриваемой у учреждений тенденции к выработке линий поведения и программ без увязки с тем, что пытаются делать другие органы. Этим организациям необходимо каким-то образом подсказать, что необходимо прислушиваться к неоднократно раздававшимся из Рио призывам к координации действий. Необходимо согласование предпринимаемых усилий с усилиями, осуществляемыми другими организациями, и приведение их в соответствие с теми руководящими принципами или рамками, которые могут быть выработаны Комиссией по устойчивому развитию.

Индия хотела бы предложить Комиссии по устойчивому развитию в первую очередь заняться проблемой обеспечения безопасной для здоровья питьевой водой всех до единого населенных пунктов на планете.

Необходимо постоянно следить за обеспечением целевого показателя для официальной помощи в целях развития, составляющего 0,7 процента от ВВП, поскольку без наличия необходимых средств реализация Повестки дня на XXI век будет весьма сомнительной. Мы не просим о предоставлении помощи во имя помощи; мы запрашиваем финансовую помощь с тем, чтобы оживить наши усилия в области развития и привести их в соответствие с более широкими задачами в экологической области, решению которых мы все привержены. Мы не должны забывать о том, что именно развитые страны несут основную ответственность за ухудшение состояния глобальной окружающей среды. Это не только историческое наблюдение. Это и картина сегодняшнего дня. Вклад 80 процентов населения планеты, проживающего в странах Азии, Африки, Южной Америки, в загрязнение глобальной окружающей среды является относительно незначительным. Это означает, что мы, вследствие своей отсталости и недостаточного использования нашего экологического пространства, фактически субсидируем высокий уровень потребления и соответствующий образ жизни в экономически развитых странах - образ жизни, который был бы невозможен, который давно уже загубил бы жизнь на Земле, если бы население Азии, Африки и Латинской Америки использовало свои природные ресурсы столь же расточительно, как это делалось в развитых странах.

Соответствующие технологии - вот тот ключ, которым мы должны раскрыть кладовую земных ресурсов, если мы намерены добиться прогресса в достижении устойчивого развития. Стремление к развитию столь глубоко, что его невозможно ограничить, как невозможно набросить на него оковы в ожидании установления более подходящей атмосферы. Оно будет существовать несмотря ни на что. Поэтому долг развитых стран - предоставить на приемлемых условиях необходимые технологии и средства для разработки нуждающимися странами собственных технологий. Индия неоднократно вносила предложение о создании фонда защиты планеты в качестве механизма, необходимого для передачи технологий в соответствии с духом Рио.

(Г-н Натк, Индия)

В Рио были подписаны две Конвенции. Они в каком-то смысле отличаются от других соглашений в силу того, что представляют собой имеющие обязательную силу договоры, осуществлением которых будут заниматься их участники. Но они будут оказывать многообразное влияние на деятельность, осуществляемую в соответствии с принятыми в Рио решениями через Комиссию по устойчивому развитию и другие организации, и будут сами испытывать такое многообразное влияние этой деятельности. Подписание конвенций представляет собой искреннее усилие со стороны мирового сообщества, направленное на обеспечение совместными действиями защиты являющейся нашим общим достоянием окружающей среды. Вместе взятые, эти конвенции представляют собой достигнутое тонкое равновесие между признанием существования национального суверенитета над природными ресурсами и потребностью в глобальном сотрудничестве в определенных областях. Основные элементы этих конвенций схожи с тем, что я назвал ключевыми элементами заключенных в Рио соглашений. Если конвенции будут успешно реализованы, то это, безусловно, придаст стимул усилиям по достижению более широких целей, определенных в Повестке дня на XXI век. Поэтому необходимо как можно скорее запустить процесс, предусмотриваемый обеими конвенциями. По мнению индийской делегации, здесь имеет место взаимозависимость - одни цели неизбежно подкрепляются другими.

Эффективность международных конвенций по окружающей среде безусловно возрастет, если к ним присоединятся все страны; но нельзя забывать и о том, что присоединение к этим конвенциям отвечает интересам каждой из стран. Их отказ сделать это не столько уменьшит важность самих конвенций, сколько подорвет веру в приверженность целям сохранения окружающей среды, делает ее пустым звуком.

(Г-н Натх, Индия)

Безответственный подход к экологическим проблемам со стороны некоторых привел к тому, что лесные массивы стали вдруг рассматривать, как единственную линию связи с будущим. Совершенно очевидно, что сохранение лесов нельзя использовать в качестве предлога для того, чтобы продолжать неразумное потребление электроэнергии. Индия не рассматривает лесные ресурсы просто как место складирования токсических отходов; мы придаем лесу гораздо больше значения. В Индии леса - это общий ресурс со всеми социальными, экономическими и культурными последствиями, которые из этого вытекают, и управление ими надо рассматривать именно в таком контексте. Суверенное право каждой страны на использование природных ресурсов, которые находятся в ее юрисдикции, хотя и является основополагающим, но нуждается в дополнительном подтверждении. В области лесов глобальное сотрудничество возможно лишь в том, что касается финансового, технического и научного партнерства. Это не является вопросом глобальной важности, если здесь задействованы международные правила, которые не только неприемлемы, но и неприменимы в работе. Согласованные в Рио-де-Жанейро Принципы лесопользования отражают хрупкий баланс между различными интересами тех или иных групп стран, и всем нам надо работать сообща в направлении осуществления этих принципов, прилагая максимум усилий и опираясь на международное сотрудничество.

Народы мира взаимозависимы, как никогда. Как никогда, много поставлено на карту. Сегодняшние реалии носят беспрецедентно ошеломляющий характер. Для того, чтобы развитие стало устойчивым, оно должно приобрести глобальный характер. Человеку дана одна Земля, одна планета, один дом. Мы отправились в Рио-де-Жанейро с большими надеждами, и по возвращении они еще более возросли: это надежды на будущее нашей планеты, а в сущности и на будущее человечества.

Сегодня, когда мы собрались здесь, в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций - впервые после Конференции по окружающей среде и развитию - мы поняли, что настало время сделать эти первые шаги для того, чтобы придать устремлениям конкретное выражение. Постараемся сделать эти шаги уверенно, решительно и на основе справедливости, ибо если нам это не удастся ... . Но нам это удастся, в этом я уверен.

Г-н ШАРЕ (Канада) (говорит по-французски): Я горд тем, что выступаю от имени народа Канады на этом заседании Генеральной Ассамблеи. Сегодня перед нами стоит задача исторической важности: поразмышлять над итогами состоявшейся в Рио-де-Жанейро в июне этого года Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, известной также как Встреча на высшем уровне "Планета Земля", а самое главное - приступить к конкретному осуществлению принятых решений.

Встреча на высшем уровне "Планета Земля" ознаменовала собой начало бурного этапа в международных отношениях. Ее проведение было обусловлено тем, что обнаружили впечатляющие свидетельства того, что благополучие нашей планеты под угрозой. Она проводилась при том понимании, что если мы хотим выжить, то нельзя продолжать жить так, как мы жили раньше. В Рио мы заявили о своем намерении следовать актуальному новому курсу: новому курсу, который мы называем курсом на устойчивое развитие. Проходившее в Нью-Йорке обсуждение должно продемонстрировать нашу решимость претворить в реальность прозвучавшие в Рио-де-Жанейро благородные намерения в отношении улучшения состояния планеты.

Канада с самого начала активно выступала за проведение Конференции. Мы стремились внести конструктивный вклад в предварительную подготовку, в предшествовавшие Конференции раунды переговоров и конкретные совещания в ходе самой Встречи на высшем уровне "Планета Земля". В дальнейшем мы надеемся продолжать играть конструктивную роль по мере того, как страны и международные организации продвигаются к обеспечению устойчивого развития и к осуществлению рекомендаций встречи в Рио-де-Жанейро.

Поскольку природные ресурсы являются основой экономики Канады, она признает важность обеспечения устойчивого развития. Мы также ощущаем требования современного промышленно развитого общества. Возможно, именно поэтому мы заняты налаживанием мостов и сотрудничества между богатыми и бедными, Севером и Югом, Востоком и Западом.

По нашему мнению, более качественный и продуктивный диалог между лидерами - единственный путь к установлению взаимопонимания, доверия и приверженности общим усилиям, а это составляет необходимую основу экологически устойчивого мира.

(продолжает по-французски)

Как я уже говорил, Канада стремилась играть конструктивную роль в подготовке к Конференции, в ходе предварительных раундов переговоров и конкретных встреч в течение самой Встречи.

Это нам удалось потому, что мы были хорошо подготовлены. Мы играли активную роль в работе Комиссии по окружающей среде и развитию. В ответ на доклад Комиссии за 1987 год мы организовали национальную службу, а также обсуждение вопросов экономики и окружающей среды в форме "круглых столов" на национальном и территориальном уровнях, а также по областям. В ответ на содержащийся в докладе Комиссии сигнал мы сделали устойчивое развитие главной целью нашего "Зеленого плана", который олицетворяет собой национальную стратегию, которую Канада начала осуществлять в 1990 году.

Мы извлекли полезные уроки из разработки "Зеленого плана" и смогли использовать их в Рио-де-Жанейро. Нам стало ясно, что жизненно важное значение имеют три фактора: транспарентность, подотчетность и охват. Во-первых, принятие решения должно быть транспарентным; надо обеспечить доступ к этому процессу тем людям, на которых данные решения повлияют. Во-вторых, все сектора общества должны отчитываться за свою деятельность или бездеятельность; все они должны взять на себя конкретные обязательства, по которым можно будет оценивать их деятельность. В-третьих, устойчивое развитие предполагает партнерство, когда все принимают участие в общих усилиях. В том что касается устойчивого развития, всем надлежит принять участие в этом процессе; если мы хотим добиться успеха, то никого нельзя из него исключать.

Так можно обеспечить нормальную окружающую среду и процветание экономики для нынешнего и грядущих поколений.

Нам отрадно, что именно такой подход был выработан на Встрече на высшем уровне "Планета Земля". В сущности концепция, которая включает в себя транспарентность, подотчетность и охват, сейчас получила название "Путь Рио". Это столь же большое достижение, как и другие достижения Конференции по

(Г-н Шаре, Канада)

окружающей среде и развитию, поскольку обеспечение устойчивого развития требует не только финансов и новых программ, но и обновления подходов, причем прежде всего в процессе принятия решений.

Действительно, форум в Рио уже заставил канадцев изменить свою позицию. Коренным образом изменились определяющие поведение концепции. Две трети канадцев - втрое больше, чем до проведения Конференции, - признают необходимость международного сотрудничества по важным экологическим вопросам.  
(продолжает по-английски)

Одно изменение затронет наши учреждения. Канада решительно выступила за создание Комиссии по устойчивому развитию на Встрече на высшем уровне "Планета Земля". Мы приветствуем доклад Генерального секретаря, в котором говорится о путях достижения этих целей.



(Г-н Шаре, Канада)

Мы бы хотели, чтобы как можно скорее была создана комиссия на высоком уровне. Этот орган будет способствовать осуществлению Повестки дня на XXI век в международном масштабе; в более широком плане она будет служить катализатором устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций. Чтобы быть эффективной, этой комиссии крайне важно сохранить тесные связи с системой развития Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что эта комиссия должна включить в себя принципы того, что мы называем в Канаде "Рио-де-Жанейрский метод": транспарентность, ответственность и инклюзивность. С этой целью она должна обеспечить активное участие неправительственных организаций и других крупных слоев населения - принцип, на котором Канада продолжает настаивать. В качестве первого шага в доказательстве приверженности Канады преимуществам "Рио-де-Жанейрского метода" я с гордостью сообщаю, что сегодня канадская делегация для участия в обсуждении действий в развитие решений ИНСЕД будет включать в себя представителей неправительственных организаций.

И, наконец, чтобы быть эффективной, комиссия должна быть реалистичной в своей деятельности. План ее работы должен быть прагматичным, гибким и осуществимым. Она также должна действовать в духе не конфронтации, а сотрудничества и взаимной поддержки. Таким путем можно добиться ощутимых и значительных результатов.

От имени Канады я благодарю Генерального секретаря за его содержательный доклад об институциональных мероприятиях в развитие решений ИНСЕД, обеспечивающий полезную основу для наших обсуждений. В докладе подчеркивается важность интеграции экологических соображений в принятие решений по экономическим и социальным вопросам, с тем чтобы обеспечить продвижение мира в направлении устойчивого развития. Конференция в Рио успешно обеспечила рамки для достижения этой цели: Повестка дня на XXI век, Рио-де-Жанейрская декларация и принципы в отношении лесов представляют собой всеобъемлющий план действий. Для Канады ключевым вопросом является способность комиссии обеспечить выполнение этой грандиозной программы действий на национальном, региональном и международном уровнях.

(Г-н Шаре, Канада)

Конечно, Комиссия по устойчивому развитию является лишь одной стороной вопроса. Характерные черты и программы устойчивого развития необходимо будет интегрировать в систему всей Организации Объединенных Наций в целом с помощью реформированного и эффективного Экономического и Социального Совета.

Что касается конкретно вопроса экологического аспекта устойчивого развития, то в течение 20 лет Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) играет в этом значительную роль. С момента создания ЮНЕП Канада активно поддерживала ее и продолжает это делать сейчас. За эти годы Программа осуществила под руководством д-ра Толбы очень широкий и сложный мандат. Она должна быть отмечена за ее усилия и большие успехи. Канада рассчитывает на расширение роли ЮНЕП в будущем и на повышение ее способности осуществлять свой мандат. Я считаю, что в предстоящие годы ЮНЕП будет играть еще более важную роль вследствие активизации своих усилий в осуществлении таких программ, как оценка состояния окружающей среды, программа "Земной патруль", и в развитии правовых инструментов для ликвидации экологической угрозы, нависшей над многими странами. Все государства-члены должны возобновить, а где необходимо, и расширить, свои обязательства по отношению к ЮНЕП как в материальном, так и в моральном плане, чтобы оказать ей ту решительную поддержку, которой она заслуживает. Я считаю, что ЮНЕП достигла полного развития и готова решать стоящие перед ней задачи. На встрече в верхах "Планета Земля" премьер-министр Малруни заявил, что Канада удвоит свой вклад в ЮНЕП. Это увеличение ясно свидетельствует о нашей уверенности в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

(говорит по-французски)

На встрече в верхах "Планета Земля" премьер-министр Канады предложил пять важных шагов, чтобы в полной мере использовать данный встречей в верхах импульс. Для нас, канадцев, эти шаги образуют рамки для сотрудничества в области окружающей среды. Г-н Малруни призвал все страны обратить в действие и скоординировать свои обязательства по устойчивому развитию посредством своих "зеленых" планов. Он принял предложение Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) поделиться с другими государствами опытом Канады в

(Г-н Шаре, Канада)

этой области. В связи с этим Канада с удовлетворением сообщает о выделении 2 млн. канадских долларов на новую программу ЮНЕП "Потенциал 21", созданную для оказания помощи развивающимся странам, чтобы они могли увеличить свой потенциал в области рационального использования окружающей среды и управления устойчивым развитием. Во-вторых, премьер-министр настоятельно призвал к скорейшему подписанию, ратификации и осуществлению конвенций о биологическом разнообразии и изменении климата и заверил, что Канада ратифицирует эти соглашения до конца 1992 года.

В-третьих, он призвал развитые страны предпринять шаги в решении вопросов оказания помощи, расширения торговли и облегчения бремени задолженности, чтобы помочь развивающимся странам осуществлять переход к устойчивому развитию. Что касается помощи, то он отметил, что Канада поддержала Международный фонд по окружающей среде, и заверил, что Канада внесет в него полагающуюся долю. В отношении торговли он предложил, чтобы следующий раунд переговоров в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) сосредоточил свое внимание на проблемах окружающей среды. Что касается задолженности, то он объявил, что Канада достигла договоренности с рядом стран в Латинской Америке превратить около 145 млн. канадских долларов официальной задолженности в рамках помощи на цели развития в Латинской Америке в проекты по устойчивому развитию.

В-четвертых, г-н Малруни затронул вопрос о международном институциональном механизме. Он призвал Генеральную Ассамблею создать комиссию по устойчивому развитию. Он также взял на себя обязательство расширить круг полномочий канадского Международного центра по исследованию проблем развития, включив туда проблемы устойчивого развития, и обеспечить участие Организации Объединенных Наций в работе этого центра. В последующие 10 лет канадский Международный центр по исследованию проблем развития должен будет обеспечить использование 1 млрд. канадских долларов, выделенных на создание научно-технического потенциала в развивающихся странах.

В-пятых, премьер-министр предложил возобновить усилия по выработке проекта Хартии Земли, наметив 1995 год в качестве целевой даты для его завершения, приурочив ее к пятидесятой годовщине Генеральной Ассамблеи

Организации Объединенных Наций. Помимо этого г-н Малруни призвал к немедленным действиям в развитие достижений ЮНСЕД по вопросам лесоводства и рыболовства.

(говорит по-английски)

Я знаю из своего собственного участия в переговорах, что консенсус, достигнутый в отношении Заявления о принципах рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов, достался нелегко. Это Заявление является первым признанием на международном уровне необходимости совместных действий по защите лесного покрова планеты. Исключительно важно, чтобы мы действовали по двум направлениям. Во-первых, государства должны делать все возможное для осуществления руководящих принципов на национальном уровне, и, во-вторых, мы должны расширять международный диалог по вопросам лесоводства, в основном через посредство Комиссии по устойчивому развитию как форума для контроля за действиями в развитие решений ЮНСЕД, а также через посредство Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Международной организации по тропической древесине (МОТД). Для Канады это является приоритетной задачей, и мы предпринимаем немедленные шаги в этом направлении. Наша национальная стратегия в области ведения лесного хозяйства - устойчивый план действий Канады в этой области - будет скорректирована, чтобы осуществить руководящие принципы в отношении лесов. В рамках нашей программы образцового лесоводства будет создана сеть из 10 образцовых лесов по всей Канаде при участии правительства, бизнеса, неправительственных организаций, общин и коренного населения. В Рио-де-Жанейро г-н Малруни объявил своего партнера в этой инициативе на международном уровне. Канада окажет поддержку в создании образцовых лесов в трех развивающихся странах. Наша цель состоит в создании действенной международной сети устойчивого ведения лесного хозяйства. Международная программа образцового лесоводства является одним из примеров того, как государства могут сотрудничать для придания значимости концепции устойчивого развития.

(Г-н Шаре, Канада)

Премьер-министр Канады призвал также к действиям в отношении вылова рыбы сверх промыслового запаса в открытом море - проблемы, являющейся жизненно важной для тысяч рыбаков в Атлантических провинциях Канады. Эти канадцы наблюдают резкое снижение запасов рыбы, в основном северной трески - в свое время источника легендарных богатств, эксплуатируемого в течение 400 лет североамериканцами и европейцами, а в последнее время экспедиционными рыбацкими флотилиями из Азии. Теперь этот источник находится под угрозой полного исчезновения. Экономические и социальные последствия этого стремительного падения запасов рыбы катастрофически сказываются на рыбацких общинах Атлантических провинций Канады. Кроме того, эти последствия ощущаются во всем мире.

(Г-н Шаре, Канада)

Одна из основных причин резкого снижения запасов рыбы в районе Грэнд Бэнкс, Ньюфаундленд, - огульный перелов в открытом море за пределами 200-мильной зоны Канады. И такой же перелов наблюдается во многих основных мировых рыбных угодьях. Единственный способ для международного сообщества отвратить бедствие в области рыболовного промысла в открытом море на основе международного сотрудничества - разработать правила, которых должны придерживаться все рыболовные государства.

Повестка дня на XXI век ЮНЕСКО призывает к созыву в ближайшее время межправительственной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций для осуществления тех положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются мигрирующих косяков рыбы и косяков рыбы, отличающихся высокой степенью миграции. Канада решительно поддерживает такой шаг и работает со странами-единомышленниками на этой сессии Генеральной Ассамблеи над проектом резолюции, призывающим к созыву конференции по рыболовству в открытом море, с тем чтобы начать работу весной 1993 года. Цель, которую мы стремимся достичь при помощи такой конференции от имени рыбаков всего мира, - создание режима рыболовства в открытом море, который приведет к устойчивому развитию для всех.

Мы должны предпринять срочные усилия в ответ на этот кризис. Время, приливы и отливы и уменьшение рыбных косяков не будут ждать никого. Поэтому мы должны установить крайний срок в два года, начиная с сегодняшнего дня, для того, чтобы конференция Организации Объединенных Наций по рыболовству в открытом море завершила свою работу. Дальнейшее промедление гарантировало бы сведение на нет как прибрежного рыболовства, так и рыболовства в открытом море - эти промыслы взаимозависимы - во всем мире.

Это будет одним из первых испытаний для решимости, рожденной в Рио-де-Жанейро. Мы убеждены, что при доброй воле всех сторон результат будет успешным. Действия во всех этих областях значительно продвинут дело устойчивого развития.

(говорит по-французски)

Мы должны также продолжить дискуссии между Севером и Югом, начавшуюся в Рио-де-Жанейро. Встреча на высшем уровне "Планета Земля" была важна в том

(Г-н Шаре, Канада)

отношении, что она связала воедино концепции охраны окружающей среды и развития. Конференция в Рио-де-Жанейро напомнила нам, что нищета заставляет людей расхищать свою окружающую среду и вовлекает их в еще большую нищету. Это неустойчивый цикл, который мы, представители развитого мира, должны помочь остановить.

Из опыта Рио-де-Жанейро мы узнали, что можем найти решения, но только в том случае, если мы понимаем точки зрения друг друга. Естественно, диалог может быть трудным, поскольку перед различными государствами стоят весьма различные проблемы. Но встреча в Рио-де-Жанейро не только показала, что мы можем найти решения, она показала также, что мы должны сделать это. Канада гордится традицией укрепления диалога, что приводит к новаторским и творческим решениям. Это традиция, которую мы намереваемся продолжать.

Канада привержена достижению устойчивого развития в партнерстве со странами третьего мира. Политика Канадского агентства международного развития по экологически устойчивому развитию закладывает основу для такого партнерства. Среди прочих важной задачей, стоящей в этом месяце, будет начало процесса по разработке международной конвенции о борьбе с опустыниванием.

(говорит по-английски)

Обсуждения, которые начинаются сегодня в Организации Объединенных Наций, означают начало интеграции результатов Рио-де-Жанейро в то, как мы договариваемся между государствами. В Канаде мы предприняли первые шаги. Мы приступаем к ратификации конвенции об изменении климата и о биологическом разнообразии и мы разработаем соответствующие необходимые национальные планы.

В августе мы успешно завершили переговоры с Соединенными Штатами и Мексикой по новому Североамериканскому соглашению о свободной торговле (НАФТА). Это первое крупное торговое соглашение, включающее приверженность устойчивому развитию, а также конкретные положения по защите окружающей среды. Помимо того, три страны НАФТА согласились в принципе учредить Североамериканскую комиссию по окружающей среде.

Кроме того, на этой неделе конференция канадцев со всей нашей страны будет обсуждать, как нам развивать достижения Рио-де-Жанейро. На этой конференции будут присутствовать представители всех слоев нашего общества,

(Г-н Шаре, Канада)

включая сферу бизнеса, профсоюзы, женские, молодежные, экологические организации, организации местных жителей и те, что занимаются вопросами развития. Таким образом, мы продолжаем инклюзивный подход, принятый нами на встрече на высшем уровне "Планета Земля". На этот раз нашей целью будет достижение консенсуса и поощрение действий всех слоев для выполнения обязательств, взятых в Рио-де Жанейро, при этом каждый слой общества берет на себя свою долю ответственности.

Мы считаем, что важно предпринять решительные национальные действия, поскольку устойчивое развитие должно рассматриваться на каждом уровне. Но есть и еще одна причина: ни одна страна не сделает для граждан другой страны больше, чем она делает для своих граждан. Национальные действия предоставляют прочную основу для необходимых в равной мере международных инициатив. Канада считает, что таким образом она может внести позитивный вклад в обсуждения на этой сессии.

Длинный список вопросов, которые мы должны рассмотреть, содержит актуальные вопросы. Однако нам помогают энергичные директивы, разработанные на встрече на высшем уровне "Планета Земля". В частности, мы знаем, что вопросы окружающей среды и развития нельзя более рассматривать в изоляции, поскольку каждый из нас зависит от другого. Мы знаем также, что мы должны обеспечить сочетание интересов Севера и Юга, развитых и развивающихся государств. И мы должны укрепить участие всех слоев наших обществ в достижении решений, к которым стремимся. Короче говоря, мы должны осуществлять транспарентность, отчетность и инклюзивный подход: методы Рио-де-Жанейро на всех уровнях.

Встреча на высшем уровне "Планета Земля" установила новые стандарты для измерения наших национальных и международных действий в отношении экологии и развития. Эти стандарты могли бы быть весьма важными в предстоящие годы. Теперь мы стоим перед задачей обеспечить соответствие этим стандартам. И лучше всего начать это делать здесь, на этом заседании.

Г-жа ПИЕТИКАЙНЕН (Финляндия) (говорит по-английски): Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию является вехой в эволюции системы Организации Объединенных Наций, которая родилась 47 лет назад



(Г-жа Пиетикайнен, Финляндия)

в Сан-Франциско для регулирования международных отношений. Встреча на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро в июне этого года представляет собой важный шаг в процессе предотвращения фатальной конфронтации между человечеством и окружающей средой - конфликта, который мог бы полностью поставить под угрозу жизнь на земле.

На встрече на высшем уровне "Планета Земля" было заявлено о приверженности устойчивому росту, борьбе с нищетой и защите окружающей среды. Это обязательство основывается на глубоком понимании тесной взаимосвязи между окружающей средой и развитием. Человек не стоит над природой. Без должного уважения к потенциалу Земли у нас не может быть перспектив здоровой окружающей среды или экономического роста. Новое, более рациональное использование природных ресурсов может показать нам новый путь к устойчивой экономике.

С этими выводами согласились на самом высоком политическом уровне. Широкие, как никогда, обязательства были взяты в отношении достижения устойчивого развития. Эта приверженность основывалась на разделенной ответственности и новом партнерстве. Сегодня не должно быть сомнений в нашей решимости выполнить обязательства, взятые на себя в Рио-де-Жанейро.

На этой сессии Генеральной Ассамблеи мы должны начать долгий путь, ведущий к претворению этих обязательств в реальность. Соглашения или программы не будут иметь значения, если они не выполняются. То, как мы обратим Декларацию, принятую в Рио-де-Жанейро, в конкретные действия и как осуществим Повестку дня на XXI век, Принципы в отношении сохранения лесов и две Конвенции будет иметь решающее значение.

(Г-жа Пиетикайнен, Финляндия)

Специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и другим международным организациям и финансовым институтам предстоит сыграть важную роль в осуществлении Повестки дня на XXI век. В Повестке предусмотрены долгосрочные рамки и руководство в сфере приоритетов для программ работы международных учреждений. Крайне важно, чтобы Ассамблея настоятельно призвала и побудила всю систему Организации Объединенных Наций приступить к эффективному осуществлению Повестки дня на XXI век.

На правительства также возлагается обязанность приступить к международному сотрудничеству, в отношении которого была достигнута договоренность в Рио-де-Жанейро. Поскольку наши решения принимались на самом высоком политическом уровне, то следовательно наши правительства должны проявить готовность действовать согласованным образом в органах по принятию решений специализированных учреждений и других органах системы Организации Объединенных Наций.

Правительство Финляндии приветствует соглашение о создании Комиссии высокого уровня по устойчивому развитию. Мы хотели бы подчеркнуть важность ее роли в деле обеспечения форума для политической дискуссии и политического руководства по важнейшим вопросам устойчивого развития при осуществлении принятых в Рио-де-Жанейро решений, а также включения проблемы окружающей среды и развития в общую систему Организации Объединенных Наций. В равной степени важным будет контроль за предоставлением из всех источников новых и дополнительных финансовых ресурсов на цели Повестки дня на XXI век.

Ассамблея также должна принять решение по организационным механизмам Комиссии. Институционные механизмы должны быть тесным образом связаны с общей реформой экономических и социальных секторов Организации Объединенных Наций. Эта реформа уже осуществляется и, как мы надеемся, приведет к повышению эффективности Экономического и Социального Совета.

Мы считаем, что количественный состав Комиссии должен определяться соотношением между эффективностью и представительностью. Хотя членство следует ограничить уровнем правительств, Комиссия должна активизировать участие неправительственных организаций, научного и частного сектора, финансовых институтов, а также диалога с ними. Вклад этих секторов был

(Г-жа Пиетикайнен, Финляндия)

источником оптимизма во время подготовительного процесса для ЮНСЕД и поэтому его следует поощрять и далее.

Функции Комиссии, в особенности ее функция представления стратегических рекомендаций, требуют серьезного рассмотрения организации ее работы и разработки ее методов работы. Мы считаем важным, чтобы Комиссия не ограничивалась лишь обзором прогресса, достигнутого в деле осуществления результатов Конференции в Рио-де-Жанейро, а напротив, ей следует взять на себя динамичную роль при определении приоритетов и возникающих проблем, касающихся устойчивого развития. Я с удовлетворением отметила, что Генеральный секретарь также обратил внимание в своем докладе на этот подход.

Необходимо изучить возможности организации в Комиссии дискуссий на уровне министров в координации с органом высокого уровня Экономического и Социального Совета с тем, чтобы избежать дублирования и параллелизма.

Без поддержки сильного и компетентного секретариата Комиссия высокого уровня останется лишь на бумаге. На наш взгляд, важнейшая роль Комиссии в деле вынесения рекомендаций говорит в пользу того, чтобы секретариат был размещен в Центральных учреждениях в Нью-Йорке. Это позволит работать в тесном сотрудничестве с департаментом по вопросам экономического и социального развития и тем самым приведет к укреплению обоих подразделений.

Поскольку осуществление всех необходимых административных мероприятий в этой связи является прерогативой Генерального секретаря, я не буду подробно останавливаться на этом вопросе, а лишь добавлю, что руководству секретариата Комиссии следует предоставить соответствующие статус и средства, с тем чтобы оно могло действовать в качестве главного координирующего центра по вопросам устойчивого развития во всей системе Организации Объединенных Наций.

Результаты встречи "Планета Земля" в силу того, что на этой встрече было привлечено внимание к уникальной и исключительно важной роли Организации Объединенных Наций в содействии устойчивому развитию, стимулировали более широкий процесс реформ. Я хотела бы настоятельно призвать Генерального секретаря интегрировать экологические соображения в процесс реформ таким образом, как это было указано на ЮНСЕД. В своих устремлениях мы должны определять для себя высокие цели. Устойчивое развитие должно стать

(Г-жа Пиетикайнен, Финляндия)

неотъемлемой частью предназначения Организации Объединенных Наций по содействию благополучию и справедливости и должно быть тесно связано с политическими функциями процесса поддержания мира и безопасности в мире. Я с большим удовлетворением отметила, что в своем важном заявлении сегодня утром Генеральный секретарь высказал мысли по вопросу процесса реформ, которые в значительной степени согласуются со взглядами моего правительства.

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) должна и далее играть решающую роль в стимулировании и координировании деятельности в области окружающей среды системы Организации Объединенных Наций. Поэтому роль и потенциал ЮНЕП необходимо укреплять для того, чтобы Программа смогла выполнить эти функции, предусмотренные в ее отношении в Повестке дня на XXI век. Исключительную важность представляет контроль за состоянием окружающей среды и оценка оказываемого на нее воздействия, распространение экологической информации, дальнейшее развитие международного экологического права и его применение в жизни, а также предоставление развивающимся странам экспертных консультативных услуг в создании их потенциала.

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), подобно ЮНЕП, должна сыграть решающую роль в осуществлении последующей деятельности в рамках ЮНСЕД. Особенно важную роль она должна сыграть в организации поддержки системы Организации Объединенных Наций на цели создания потенциала устойчивого развития в развивающихся странах. Эта важная задача должна быть в полной мере учтена в ходе подготовки шестого программного цикла ПРООН. Осуществление Повестки дня на XXI век и особенно создание потенциала для устойчивого развития следует рассматривать не как отдельную, а как составную часть функций ПРООН.

Рациональное использование лесных ресурсов, их сохранение и развитие станет краеугольным камнем укрепления экономического, экологического и социального благополучия большинства стран. Принятие принципов, касающихся лесов, является значительным шагом на пути к глобальному сотрудничеству в деле рационального использования лесных ресурсов мира.

(Г-жа Пиетикайнен, Финляндия)

Наша следующая задача состоит в том, чтобы подготовить национальные программы и другие связанные с этим меры для реализации этих принципов. Очень вдохновляет заявления некоторых правительств о том, что они уже приступили к подготовке таких программ. Эти программы должны основываться на суверенитете и ответственности в использовании лесных ресурсов и в них должны учитываться различия в местных условиях. Экономические преимущества от рационального использования лесных ресурсов принадлежат местному населению.

Осуществление принципов, касающихся лесов, и контроль за этими принципами приведут к значительному улучшению международного сотрудничества. Эти факторы будут содействовать взаимному доверию и сделают возможным достижение прогресса в переговорах по вопросу глобального соглашения по лесам, основанного на принципах, согласованных в Рио-де-Жанейро.

Подготовка конвенции, которая охватывает различные функции лесов, должна отвечать долгосрочным интересам всех стран. Конвенции об изменении климата и о биологическом разнообразии охватывают лишь некоторые функции лесов. Начало переговоров по вопросу опустынивания будет включать еще один важный аспект.

(Г-жа Пиетикайнен, Финляндия)

Эти конвенции затрагивают, главным образом, проблему сохранения лесов. Это подходящий случай для того, чтобы рассмотреть все задачи и все цели в этой области. Не менее важно рассмотреть социальные и экономические аспекты в рамках одного режима на сбалансированной основе.

Содействие устойчивому многостороннему использованию природных лесных ресурсов должно стать реальным фокусом будущей конвенции, касающейся лесов. Она должна содействовать такому управлению лесными ресурсами, которое позволит всем странам остановить процесс растрачивания лесных ресурсов и одновременно удовлетворить их экономические и социальные потребности.

Мы готовы активно поддерживать процесс, ведущий к открытию переговоров по конвенции, касающейся лесных ресурсов. Необходимы новые и дополнительные финансовые средства для того, чтобы предоставить возможность развивающимся странам разработать и осуществить программы в области лесного хозяйства. Правительство Финляндии готово поддержать с финансовой точки зрения программы и проекты по высадке новых лесов и подготовке специалистов в развивающихся странах.

Вторая общеевропейская конференция по вопросам, касающимся лесных ресурсов, будет проводиться на уровне министров в Хельсинки в июне будущего года. Эта конференция будет служить укреплению обязательств европейских правительств по претворению принципов, касающихся лесных ресурсов, в жизнь и содействию более активному сотрудничеству с развивающимися странами.

Основной упор в осуществлении Повестки дня на XXI век должен делаться на национальный уровень. Международное сотрудничество должно будет играть свою роль в плане оказания поддержки национальных мер и их координации, равно как и их развития в правильном направлении. Для обеспечения устойчивого характера процесса развития необходим ответственный подход со стороны каждого сектора и каждого уровня государственных властей. Содействие неправительственных организаций, промышленных кругов, профсоюзов и научного сообщества является необходимым условием осуществления этой деятельности. Все это потребует политического руководства и координации как на национальном, так и на международном уровнях.

(Г-жа Пиетикайнен, Финляндия)

Правительство Финляндии осуществляет сейчас процесс организации своей собственной деятельности по осуществлению решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая будет строиться на широком применении опыта и с учетом интересов финского общества. В Финляндии комплексный подход в вопросах охраны окружающей среды и развития в области принятия решения является нашей долгосрочной целью. Для этого были разработаны документы в экономической сфере и проведены анализы экологических последствий. Оказание содействия и поддержки процессу перемен в области производства и потребления, включая поощрение экономии энергии и разработку новых и обновляемых источников энергии, занимает приоритетное место в нашей повестке дня.

Эффективное выполнение конвенций о биологическом разнообразии и об изменении климата также является одним из наших приоритетных направлений. Мы готовимся к ратификации в срочном порядке этих двух конвенций и призываем другие правительства последовать нашему примеру.

Крайне важно, чтобы Комиссия по устойчивому развитию содействовала обмену информацией и опытом в осуществлении национальных мероприятий на первоначальных стадиях нашей работы. Разработка принципов подготовки докладов и обмена информацией будет нашим первым приоритетом в практической работе Комиссии. Мы готовы поделиться нашим собственным опытом с другими странами в том, что касается разработки национальной Повестки дня на XXI век и национальных программ по осуществлению конвенций.

Суть духа Рио заключается в партнерстве и коллективной ответственности. Основная ответственность за национальное устойчивое развитие будет лежать на правительствах. Они договорились на самом высоком уровне о том, что необходимы значительные новые и дополнительные финансовые ресурсы для осуществления Повестки дня на XXI век. Для развивающихся стран, особенно для наименее развитых стран из них, официальная помощь в целях развития является основным источником внешнего финансирования.

Я хотела бы напомнить о том, что в ходе подготовительного процесса к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

(Г-жа Пьетикайнен, Финляндия)

страны Северной Европы предлагали, чтобы страны-доноры приняли решение отчислять 0,7 процента ВВП на официальную помощь к 2000 году. Несмотря на наши нынешние бюджетные трудности, мы привержены достижению этой цели. Борьба с нищетой, охрана окружающей среды, активизация роли женщин, оказание поддержки демократии и соблюдение прав человека будут стоять в центре нашей стратегии в области сотрудничества в целях развития.

Сегодня мы стоим перед серьезной опасностью того, что национальный и международный экономический кризис негативно повлияет на нашу концепцию и подтолкнет нас к недальновидным решениям. Опасно недооценивать трудности в стремлении найти политическую поддержку и взаимопонимание в том, что касается взаимозависимости между глобальными и национальными благами в долгосрочной перспективе. В условиях такой ситуации цели внутреннего устойчивого развития также представляются весьма отдаленными, и о них можно легко забыть.

Мы должны ввиду нашей ответственности перед будущими поколениями реализовать задачи по выполнению наших обязательств, принятых в Рио. Даже если путь в направлении устойчивого развития будет казаться непреодолимым, у нас есть хороший путеводитель в виде Повестки дня на XXI век и других решений, принятых в Рио. Поскольку нам предстоит долгий путь, важно, чтобы мы четко видели цель и время от времени сверяли свой курс. Финляндия поддерживает идею проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи по общему обзору решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и их осуществления не позднее 1997 года.

Мы готовы взять на себя часть коллективной ответственности в деле достижения целей, которые мы сообща приняли в Рио. Финляндия уже готова полностью выполнить свои обязательства.

Г-н СЕРРАТЕ КУЭЛЬЯР (Боливия) (говорит по-испански): Именно от этого высокого универсального форума ожидаются большие перемены - перемены, соответствующие новым временам, которые переживает человечество. Историк, который заглянет из будущего в нынешнее столетие, отметит, вне всякого сомнения, события его последнего десятилетия.



(Г-н Серрате Куэльяр, Боливия)

Именно на этой сессии Организация Объединенных Наций может либо заложить основы для более высокого уровня жизни людей в обществе, либо повести мир по дороге сомнений и отчаяния.

Задача нынешнего момента весьма проста, но впечатляюща. Эта Организация, по всей видимости, никогда не будет иметь таких возможностей, как сейчас, в плане выбора: или осуществить перемены в соответствии с новыми реальностями, или упустить этот исторический момент.

В наше время уже растет сознание того, что все мы являемся частью глобального сообщества. Прошло пять столетий после открытия Америки Колумбом, но мы вновь открыли нашу планету, осознав, что существует лишь одно взаимозависимое общество, в рамках которого образ жизни одних влияет на судьбу всех.

(Г-н Серрате Куэльяр, Боливия)

В эту современную - или, если кому-нибудь так больше нравится, постисторическую - эпоху, восходящие своими истоками к Французской революции идеалы свободы значительно укрепились, однако принципы равенства и братства по-прежнему остаются неосуществленными.

Никогда ранее демократия, как ценность и осязаемая реальность, не овладевала в такой степени всеми континентами. Права человека, признанные как универсальный принцип, играют все возрастающую и жизненно важную роль. Опасность глобальной конфронтации наконец исчезла, и вновь возникшая в мире система безопасности децентрализовалась. Сохранение мира стало больше необходимой предусмотрительностью, нежели средством защиты от вероятности войны. Тем не менее главные источники нестабильности по-прежнему не покидают нас. Нищета, наркотики, нанесение ущерба окружающей среде продолжают на индивидуальном и коллективном уровнях угрожать человеческими трагедиями и социальными болезнями. Таковы новые всадники апокалипсиса, бросающие нам всем серьезный вызов, которому наука пока не смогла дать отпора - вероятно, потому, что в своей бешеной погоне за прогрессом мы все время забывали, что именно человек как таковой всегда должен быть центром сосредоточения всех организованных усилий.

Двуполосные стратегии уступили место трехполосной системе экономики с преобладанием в ней нового стиля конкуренции, в условиях которой Группа семи собирается за отдельным банкетным столом развития. Тот процесс, который проломил железный занавес, пошел рука об руку с индивидуализмом, который теперь копает защитный ров вокруг накопленного благосостояния, сосредоточивая в своих руках ресурсы и воздвигая новые барьеры вокруг своих обширных пространств даже по мере того, как он опрокидывает старые стены национализма.

Окна для интеграции открываются, но одновременно захлопываются двери для торговли, что происходит в результате возрождения протекционизма и субсидирования местных деловых кругов или клиентуры. Многосторонние финансовые институты и соглашения о тарифах, приобретая форму всемирных

(Г-н Сerratе Куэльяр, Боливия)

тенденций, продолжают функционировать, как воронка, - с широким раструбом для одних и узким выходным отверстием для других, причем наиболее строгие правила применяются в отношении самых беспомощных.

Кроме того, технология - даже несмотря на то, что в современных условиях она становится характерной чертой развития производительных сил - в то же время стала главным отличительным признаком дифференциации уровней развития различных стран. И это касается не только сверхновых технологий, которые стали привилегией лишь некоторых, но также и технологий, связанных с удовлетворением самых элементарных потребностей человека. Научные знания сближают нас, в то время как техническое развитие отдаляет нас друг от друга.

Ширящийся между нами разрыв становится все более несправедливым. Богатые становятся все богаче, а беднейшие мира сего, число которых постоянно возрастает, становятся все беднее. Дисбаланс в доходах между богатыми и бедными три десятилетия назад составлял 30 к 1. Этот разрыв увеличился вдвое и теперь составляет 60 к 1. Данная пропорция увеличивается до 150 к 1, если мы сравним богатейшую часть стран с теми, которые в наибольшей степени оказались оторванными от цивилизованной жизни. И эта тенденция продолжает развиваться в том же направлении как на национальном, так и международном уровнях, причем на фоне порождаемых современными средствами коммуникаций возрастающих надежд.

Теперь мы значительно больше знаем о реалиях друг друга и способны лучше понимать друг друга без каких бы то ни было предрассудков или идеологического догматизма. Истина заключается в том, что несмотря на крушение политических стен, расширяется и углубляется социальная пропасть. И точно так же, как очевидно между нами разногласия, очевидно и то, что мы с течением времени заменили культуру силы силой культуры, преследуя общие цели, которые могут обрести формами только на основе признания специфики и интересов каждой отдельной нации.

Ныне время не для конфронтации, а время для наведения мостов. Мосты политические уже возводятся, и теперь нам необходимо заложить экономический и организационный фундамент и, помимо всего прочего, укрепить его узами сотрудничества.

Электронные средства массовой информации и современные транспортные средства резко сократили как физические, так и интеллектуальные расстояния. Понятие добрососедства теперь охватывает всю планету, а геоэкономика взаимозависимости вытесняет непосредственные контакты и преодолевает границы. На этом фоне начинают приобретать формы новые явления. Все большую популярность завоевывает идея демократизации демократии, проникая во все более глубокие слои граждан и привлекая их к участию в национальных и международных делах. Одновременно научные знания расширяют тот вклад, который они способны вносить в достижение социального равенства. Работа продвигается также и в области развития человеческих ресурсов, понимаемого как синтез совместных действий. Однако истинный эпистемологический прорыв произошел только в результате глобального осознания, достигнутого в Рио-де-Жанейро в ходе встречи на высшем уровне, которая изначально воспринималась как посвященная проблемам окружающей среды, но которая в конечном итоге сфокусировала свое внимание на проблемах справедливости и развития.

В Рио-де-Жанейро мы признали, что необузданная техно-индустриализация вела нас к самоуничтожению и постепенно утрачивала всякое сходство с прогрессом, ибо на одной ее стороне существовали роскошные, но расточительные и разрушительные модели потребления, а не другой - все усугубляющаяся чрезвычайная нищета, свидетельствующая о явной негодности нынешних моделей развития. Чрезмерная эксплуатация сырьевых ресурсов, загрязнение городами окружающей среды, глобальное потепление, разрушение озонового слоя, способствующие опустыниванию посевные культуры, нависшая над природой угроза и страх перед катастрофой неизбежно подвели нас к выводу о том, что этот процесс не мог быть беспредельным, что мы не могли продолжать обращаться с нашей планетой, как с местом временной стоянки, которое мы могли бы постоянно менять по мере исчерпания его ресурсов.

В Рио-де-Жанейро мы договорились обеспечивать условия для продолжения, постоянства и устойчивости жизни. Мы договорились привести наши образы жизни в соответствие с требованиями планеты Земля и друг с другом. Мы твердо

(Г-н Сerrате Куэльяр, Боливия)

заявили о нашей общей убежденности в необходимости разрешить проблемы нынешнего дня и обязались быть стражами Земли и сохранить ее для будущих поколений. Таким образом, уверенно и с помощью консенсуса появились на свет концепция устойчивого развития, принципы принятой в Рио-де-Жанейро Декларации, и началась работа по осуществлению Повестки дня на XXI век - реальной программы действий, которой государства руководствовались бы по мере того, как они прокладывают свой путь в следующее столетие.

Тогда президент Боливии подчеркнул и предупредил, что этот ценный документ не должен быть превращен в еще одно упражнение в международной лицемерии. Сегодня мы опасаемся того, что дорога из Рио-де-Жанейро в Нью-Йорк была слишком длинной, что за этот долгий путь мы исчерпали свои силы, что голоса стран мира слабнут, что страницы принятой в Рио-де-Жанейро Декларации могут быть развеяны по ветру вместе с листопадом этой осени и что дерзкий вызов нынешнего столетия может оказаться лишь робким взмахом перчатки.

Мы не должны забывать о всех тех чрезмерно многочисленных исторических причинах, которые вынудили нас принять Повестку дня на XXI век. Своими сорока главами и более чем сотней программ она охватывает самые всеобъемлющие рамки для принятия решений и мер, которые международное сообщество вообще когда-либо могло себе представить. Она касается имеющих фундаментальное значение аспектов охраны окружающей среды и развития от торговли до международных капиталовложений, нищеты, задолженности, борьбы с загрязнением окружающей среды, здравоохранения и технологий, образования и народонаселения, охраны горных экосистем и лесов, окруженных буйными океанами островов, стран, не имеющих выхода к морю, недостатка плодородных земель и отсутствия возможностей для человека.

Никогда прежде мир не видел документа столь всеобъемлющего и поддержанного столь широким консенсусом. Ранее планы составлялись по секторам или блокам. Повестка дня на XXI век включает в себя черты как национальных, так и международных усилий, подразумевает необходимость привлечения к участию в них молодежи, женщин и коренных народностей, предпринимателей, фермеров и рабочих.

(Г-н Серрате Куэльяр, Боливия)

Конференция в Рио открыла новую главу в истории международного сотрудничества, приступив к решению проблем окружающей среды и развития, как проблем глобальных, требующих и глобальных подходов.

(Г-н Серрате Куэльяр, Боливия)

На ней было заявлено о праве всех стран на развитие и об экологической ответственности промышленно развитых стран. На ней была также признана настоятельная необходимость предоставления развивающимся странам достаточных финансовых ресурсов и соответствующих технологий для того, чтобы ускорить процесс их перехода к справедливому и устойчивому развитию. Ассамблея должна превратить надежды Рио в конкретные обязательства и осязаемые результаты.

Как нам кажется, в глобальном партнерстве в целях устойчивого развития народы и государства должны взять на себя новые экономические, социальные и политические обязательства. В соответствии с этим "духом Рио" г-н Морис Стронг говорил даже об "экореволуции", призывая к изменению наших взглядов и позиций.

В этой связи три основных параметра могут помочь нам в определении того, насколько мы продвинулись: будут ли выделяться финансовые ресурсы или их предоставление снова будет задерживаться; конкретна или абстрактна передача технологий; и соответствует ли тот механизм, который мы собираемся создать, его целям. Ответы на эти основополагающие вопросы, лежащие в основе данного процесса, будут определять степень успеха или неудачи Встречи на высшем уровне "Планета Земля".

Конкретно в Рио мы договорились о некоторых основах институциональных механизмов. По этому важнейшему вопросу в докладе Генерального секретаря содержатся интересные предложения, которые Ассамблея должна внимательно рассмотреть.

Мы должны хорошо подумать и создать приемлемые рамки для сотрудничества при активном участии всех стран, организаций системы Организации Объединенных Наций, международных правительственных и неправительственных организаций и социальных групп.

При конструктивном взгляде на вопрос и с учетом этих основных целей можно выделить некоторые основы институциональных механизмов, которые сводятся к следующему: во-первых, интеграция аспектов развития и окружающей среды в

(Г-н Сerrате Куэльяр, Боливия)

качестве организационного принципа; во-вторых, помещение человека в центр круга интересов, связанных с устойчивым развитием; в-третьих, создание структур и ресурсов, соответствующих масштабам задач, поставленных на Встрече в верхах; в-четвертых, создание на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях междисциплинарных институтов, делающих особый упор на действия и результаты; в-пятых, соблюдение принципов универсальности, демократии, транспарентности и эффективности; и в-шестых, слаженность и взаимодополняемость процессов перестройки и оживления деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

В свете этих элементов Генеральная Ассамблея может начать играть новую и более динамичную роль. Как самый высокий межправительственный форум, она была избрана в качестве основного органа для выработки программных решений и предложений по итогам Конференции в Рио-де-Жанейро.

Нам поручили проводить периодический обзор осуществления Повестки дня на XXI век, многие из глав которой также отводят нам роль в принятии мер в соответствии с четко определенными мандатами. Некоторые из них заслуживают того, чтобы о них упомянуть. Это создание межправительственного переговорного комитета по выработке конвенции по борьбе с опустыниванием, особенно в Африке. В главе 17 рекомендуется провести всемирную конференцию по использованию прибрежных районов, другую - по вопросам, касающимся Конвенции по морскому праву, и еще одну, в 1993 году, по устойчивому развитию малых островов. В главе 26 Генеральной Ассамблеи рекомендуется принять декларацию о правах коренных народов. В частности, там предлагается проводить ежегодные совещания организаций с целью разработки процедур для учета взглядов коренных народов при формулировании политики и программ.

Генеральная Ассамблея должна выполнять эти и другие новые задачи эффективно, открыто и демократично, несмотря на насыщенность ее программы работы. Передать эти вопросы, особенно те, что касаются Повестки дня на XXI век, в комитеты означало бы отделить окружающую среду от развития, что противоречило бы успешной тактике, принятой в Рио. Мы пока решили проводить прения на пленарных заседаниях, а переговоры - во Втором комитете, однако это не решает существенной проблемы на уровне Генеральной Ассамблеи.



(Г-н Серрате Куэльяр, Боливия)

Именно Ассамблея должна организовать свою деятельность таким образом, чтобы она могла выполнять свои функции в соответствии со своим новым мандатом. Она должна более эффективно рассматривать ежегодные доклады, которые будут представляться ей через Экономический и Социальный Совет, и периодически проводить обзор и оценку прогресса, достигнутого на Конференции, особенно в том что касается Повестки дня на XXI век.

Для достижения этих целей Ассамблея, вероятно, могла бы учредить специальные комитеты открытого состава для решения наиболее важных или противоречивых вопросов в качестве основы для непосредственного решения проблем, расширения диалога и переговоров и достижения конкретных результатов. Такой подход дал очень хорошие результаты на последнем этапе встречи, в Подготовительном комитете и в Главном комитете, и если бы мы заняли такой же подход и здесь, то мы бы укрепили роль Генеральной Ассамблеи в обеспечении дальнейшего устойчивого развития. Это единственный орган в предлагаемой структуре, который может обеспечить универсальное участие и сплотить необходимые моральные и политические силы для осуществления Повестки дня на XXI век.

В соответствии с пунктом 38.10, Экономический и Социальный Совет наделяется новыми функциями помощи Генеральной Ассамблее в осуществлении ею скоординированного контроля за осуществлением Повестки дня на XXI век и за интеграцией вопросов окружающей среды и развития в политику и программы Организации Объединенных Наций.

Экономический и Социальный Совет сможет представлять рекомендации Ассамблее, специализированным учреждениям и государствам-членам. Статья 64 Устава уполномочивает Экономический и Социальный Совет получать доклады о выполнении своих рекомендаций, что означает более тесные отношения между этим органом и различными межправительственными органами, учреждениями и программами.

Особенно в том, что касается Повестки дня на XXI век, мы должны сделать так, чтобы различные образования не действовали изолированно друг от друга, на основе исключительно секторальных подходов и без какой бы то ни было координации между собой или с Экономическим и Социальным Советом. Необходимо

расширить роль обновленного Экономического и Социального Совета; она должна включать в себя улучшение координации работы и деятельности системы Организации Объединенных Наций, в том числе международных финансовых учреждений.

Что касается Комиссии по устойчивому развитию, то мы хотим четко заявить о нашей полной поддержке создания этой Комиссии как функционального органа высокого уровня, рассматривающего все аспекты деятельности по итогам Конференции в Рио-де-Жанейро и осуществления Повестки дня на XXI век, органа, наделенного функциями и полномочиями, необходимыми для выполнения его мандата.

Мы подчеркиваем важность активного участия органов, программ и организаций системы Организации Объединенных Наций, особенно финансовых институтов, а также неправительственных организаций в работе Комиссии. Это создаст для деятельности Комиссии прямые, единые и многодисциплинарные рамки, как концептуальные, так и практические, и обеспечит ей наибольшую поддержку и социальную базу.

Кроме того, в соответствии либо с правилами Экономического и Социального Совета, либо со своими собственными правилами и с учетом широкого круга поставленных перед ней задач Комиссия должна иметь право создавать свои собственные вспомогательные органы.

Что касается членства в Комиссии, то мы считаем, что ее членский состав не должен быть таким же, что и состав Экономического и Социального Совета. Принадлежность к обоим органам была бы пагубной для универсальности и широкого участия. Открытость и разнообразие в плане представленности являются важнейшими условиями демократического функционирования и максимальной транспарентности деятельности Комиссии и всей системы.

Пункт 38.19 Повестки дня на XXI век предусматривает создание в высшей степени компетентного и квалифицированного секретариата для поддержки деятельности Комиссии и функционирования межучрежденческого координационного механизма. Мы подчеркиваем необходимость того, чтобы этот секретариат обладал сильной, отдельной и четко определенной структурой и действовал под руководством заместителя Генерального секретаря, который докладывал бы о его работе непосредственно Генеральному секретарю.

(Г-н Серрате Куэльяр, Боливия)

Организационные принципы Организации Объединенных Наций должны быть всеобъемлющими и долговременными. Поэтому необходимо, чтобы было обеспечено справедливое географическое распределение и как можно лучшее обучение с учетом опыта, накопленного в ходе подготовки к Конференции. Что касается места расположения Секретариата, то мы полагаем, что представительства небольших стран предпочли бы Нью-Йорк, с отделениями в Женеве и в развивающихся регионах Азии, Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна, для того чтобы содействовать работе Комиссии.

Время играет против нас. Нам остается лишь семь лет до следующего столетия - и следующего тысячелетия. Мы собрались здесь как представители стран для того, чтобы открыть путь в будущее, для того, чтобы утвердить право каждого человека возвращать этот сад планеты и пользоваться его плодами, хотя он и покрыт ранами, которые должны быть залечены.

Единство в разнообразии должно отмечать эти новые времена. Человек с присущими ему ценностями, языками, верованиями, технологиями - словом, со своей культурой - является частью биоразнообразия.

Современное видение экосистемы как общего дома не чуждо космическому видению человека в Андах. Оно записано в нашей генетической памяти. Мы всегда осознавали, что существует тесная связь между бедностью одних и богатством других и что смерть одних сказывается на других. Мудрость наших древних культур видела родство бога Солнца и матери Земли, или "Пачамамы". Она видела органическую связь между человеком и средой, между прошлым и будущим. Для того чтобы управлять единым целым, необходимо заботиться о жизни других и объединять их в одной общей судьбе.

Мы уверены, что благодаря пронизательности Председателя, которую он продемонстрировал на этой сессии, наши дискуссии придут к успешному завершению. Международное сообщество возлагает на нас огромные надежды и проблемы перед распятием Христа Спасителя в Рио-де-Жанейро.

Г-н ЙОХАНССОН (Швеция) (говорит по-английски): Позвольте мне вначале поблагодарить Генерального секретаря за его доклад и за его вдохновляющее и конструктивное выступление сегодня утром.

(Г-н Йоханссон, Швеция)

Прошло пять месяцев после Конференции в Рио-де-Жанейро. Память о хорошо организованной Конференции еще свежа. Конкретные результаты отражают серьезный и эффективный процесс подготовки, увенчавшийся принятием документов, имеющих важное и непреходящее значение. Конференция высветила связь между окружающей средой и развитием и повысила уровень осознания во всем мире. Встреча в верхах "Планета Земля" установила условия для новых политических действий как на местном, так и на международном уровнях. Но это явилось также отправной точкой и для новой эры многосторонних переговоров: в Рио мы все подчеркнули, что Конференция является частью процесса и что о ее результатах можно будет судить только в свете последующих мероприятий.

Сейчас настало время двигаться вперед и превратить наши обязательства, принятые в Рио-де-Жанейро, в конкретные действия. Мы должны изменить позиции и политику, для того чтобы обеспечить устойчивое развитие.

Генеральная Ассамблея является всемирным форумом, органом глобального процесса принятия решений на высоком уровне. Мы обязаны обеспечить, чтобы политические решения, согласованные здесь, служили руководством и вдохновляли нас в ходе осуществления обязательств, принятых в Рио. Но здесь мы можем только определить пути и средства и создать механизмы. Реальными действующими лицами устойчивого развития являются женщины и мужчины, работающие на полях или в городах, далеко от Ист-ривер. Все эти люди вправе ожидать от нас создания твердой и эффективной системы в рамках последующих после Рио мероприятий. Каковы же компоненты этой системы?

Во-первых, это глобальный уровень, на котором Комиссия по устойчивому развитию будет играть решающую роль в оказании помощи Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее в выполнении их функций, связанных с принятием решений и координацией деятельности.

Во-вторых, это согласованные усилия двусторонних и многосторонних учреждений, а также неправительственных организаций, деловых и промышленных кругов по передаче необходимых технических и финансовых ресурсов для того, чтобы обеспечить во всем мире устойчивое развитие.

(Г-н Йоханссон, Швеция)

В-третьих, это децентрализованный, конкретный уровень, на котором действуют разнообразные учреждения Организации Объединенных Наций и другие органы, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программу развития Организации Объединенных Наций и механизмы, которые уже учреждены или должны быть учреждены для того, чтобы обеспечивать претворение в жизнь нового поколения конвенций.

В-четвертых, это национальный и местный уровень, где глобальная перспектива должна быть превращена в практические действия буквально миллионами политиков.

Позвольте мне кратко прокомментировать каждый из этих пунктов.

Наша основная задача на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, очевидно, касается предусматриваемой Комиссии по устойчивому развитию. Мы весьма признательны за полную информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря.

Институциональная глава Повестки дня на XXI век содержит, по нашему мнению, взвешенный комплекс рекомендаций. Это дает нам возможность и налагает на нас ответственность за создание чего-то нового и новаторского в рамках системы Организации Объединенных Наций. Это должно быть центральное учреждение, которое будет развивать дух Рио-де-Жанейро, содействовать дальнейшему развитию достигнутых в Рио результатов и продолжать вселять вдохновение во всю систему. Комиссия по устойчивому развитию не должна погрязнуть в рутинных докладах и в огромном количестве документации.

Новая Комиссия должна быть хорошо интегрирована в общую деятельность Организации Объединенных Наций в социальной и экономической областях, при установлении рациональной и эффективной связи с Экономическим и Социальным Советом, как было предложено Генеральным секретарем в его докладе. Она должна осуществлять обзор политики с точки зрения устойчивого развития.

Мы убеждены, что Генеральный секретарь эффективно организует услуги секретариата и что эти услуги будут обеспечиваться на надлежащем высоком уровне, соответствующем новым требованиям. Это означает, что он должен обеспечить необходимый баланс между потребностью интеграции в современные

(Г-н Йоханссон, Швеция)

структуры и необходимостью создания специального подразделения секретариата, предпочтительно размещенного в Нью-Йорке, для того чтобы обслуживать новую Комиссию, а также Административный комитет по координации и консультативный орган высокого уровня.

В нас вселяет уверенность подход посла Малайзии Разали к предстоящим переговорам. Мы разделяем его точку зрения о том, что наша задача заключается в том, чтобы изыскать практические решения, ограничиваясь теми областями, в которых необходимы решения Генеральной Ассамблеи, такие как решение по составу Комиссии. Мы предпочли бы, чтобы число членов Комиссии было примерно равно числу членов Экономического и Социального Совета.

Мы придаем важное политическое значение Комиссии по устойчивому развитию. Поэтому она должна работать на высоком официальном уровне, при участии в сессиях министров. Мы предполагаем тематические сессии и активное участие стран-наблюдателей. Соответствующий возрастной баланс и равное представительство мужчин и женщин должны быть обеспечены в работе Комиссии. Мы выступаем за активное участие неправительственных организаций на основе опыта использования процедур, применявшихся на Конференции в Рио.

(Г-н Йоханссон, Швеция)

По мнению правительства Швеции, одно из величайших достижений Рио-де-Жанейро заключается в том, что была установлена тесная связь между окружающей средой и развитием. Несмотря на то, что главы 33 и 34 написаны сложным языком и представляют собой результат длительных переговоров, основной их смысл звучит громко и ясно: необходимы значительные новые и дополнительные ресурсы. В то же время в промышленно развитых странах мира наблюдается экономический спад при высоком уровне безработицы и слабом инвестировании.

Однако возможно, что осуществление решений, принятых в Рио-де-Жанейро, сможет стать светом в конце туннеля. Мы не должны терять из виду потенциал экотехнологии, новые виды продукции и новые возможности для бизнеса. Как указывается в Повестке дня на XXI век, ресурсы, высвобождающиеся в результате разоружения, могут быть направлены в экологический сектор. Мы должны проявить изобретательность и мужество, не забывая из-за текущих трудностей о перспективе.

Поэтому предстоящая встреча участников Глобального экологического фонда (ГЭФ) имеет огромное значение. Фонд должен доказать, что способен перестроить свою структуру, процедуры и процесс принятия решений, а его участники из развитых стран должны проявить доверие к новому механизму, значительно пополнив его ресурсы.

На четвертом заседании Подготовительного комитета северные страны выдвинули концепцию пакета финансовых мер, включая, конечно, целевой показатель в 0,7 процента на официальную помощь на цели развития (ОПР). Этот подход отражен в главе 33 Повестки дня на XXI век. Мы должны продолжать следовать по этому пути. Мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что на первом заседании Комиссии по устойчивому развитию следует уделить значительное внимание передаче финансовых ресурсов и технологии. В частности, внимание следует вновь уделить новаторским методам финансирования, что играет далеко не последнюю роль в свете нынешних бюджетных ограничений. В долгосрочной перспективе следует серьезно рассмотреть возможность международной мобилизации ресурсов на цели устойчивого развития, в основном на

(Г-н Йоханссон, Швеция)

основе сборов и налогов для контроля за использованием ресурсов и уровнем загрязнения. Взавшись за такие важные вопросы, Комиссия завоевала бы авторитет и заложила бы прочную основу для своей дальнейшей работы.

Вот уже многие годы вклад Швеции в область развития превышает целевой показатель в 0,7 процента. Забота об окружающей среде является одной из основных целей при оказании такого содействия, и все основные проекты, в которых мы участвуем, в настоящее время оцениваются с точки зрения их воздействия на окружающую среду. В этом году на цели поддержки глобальной экологической деятельности, осуществляемой развивающимися странами, сверх ОПР были выделены дополнительно 60 млн. шведских крон.

С самого начала процесса ЮНСЕД Швеция выступала за децентрализованный подход. Очень важно располагать центральной, хорошо функционирующей структурой. Однако ее воздействие будет весьма и весьма ограничено, если различные учреждения системы Организации Объединенных Наций и вне ее, включая неправительственные организации, не будут участвовать в этой работе.

Поэтому важно, чтобы рекомендации, содержащиеся в Повестке дня на XXI век, были тщательно изучены и служили основой для деятельности различных учреждений. Все правительства должны почувствовать необходимость внести соответствующие инициативы в различных правительственных органах. Мы считаем очень уместными предложения о координации действий, содержащиеся в докладе Генерального секретаря. В частности, мы полагаем, что следует усилить координацию действий с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и учреждениями, созданными в Бреттон-Вудсе.

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) должна и дальше играть основную роль главного органа системы Организации Объединенных Наций в вопросах окружающей среды. Она должна пересмотреть свою программу работы в свете результатов ЮНСЕД и внести в нее необходимые коррективы. Особенно важно усилить ее катализирующую роль в стимулировании и развитии экологических видов деятельности системы Организации Объединенных Наций, а также ее роль в развитии экологического права и экологического мониторинга и оценки. Кроме того, ЮНЕП должна участвовать в проводимых Комиссией обзорах, предоставляя результаты экологических оценок в области развития.



(Г-н Йоханссон, Швеция)

Вопрос об экологических катастрофах требует повышенного внимания со стороны системы Организации Объединенных Наций. В этом контексте я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что в принятом в прошлом году докладе, среди прочего, говорилось об использовании военных ресурсов для гражданских целей именно в таких случаях.

Хотелось бы, чтобы на Конференции в Рио удалось добиться большего по проблеме влияния на окружающую среду деятельности в военной области, однако начало этому было положено. В Повестке дня на XXI век говорится о том, что при обращении с опасными отходами должны применяться одни и те же правила в военной и гражданской областях. Шведское правительство намерено заняться этим вопросом в рамках деятельности Комиссии по устойчивому развитию.

В числе областей, которым мы уделяем особое внимание, я хотел бы отметить сектор энергетики, который имеет критически важное значение для устойчивого развития. Ключевыми вопросами здесь являются рост эффективности энергетики и развитие новых и возобновляемых источников энергии.

Существенно важно укрепить международное сотрудничество в области использования химических препаратов. Здесь мы должны основываться на результатах Конференции в Рио, где было ясно заявлено об особой ответственности промышленно развитых стран в этой области.

Конкретные решения на этой сессии Генеральной Ассамблеи следует принять в рамках децентрализованной последующей деятельности. В частности, я имею в виду временную деятельность в рамках Конвенции об изменении климата. Важно обеспечить, чтобы при осуществлении этого процесса, имеющего огромное значение для будущего этой важной Конвенции, в наличии имелись достаточные ресурсы.

Генеральная Ассамблея также должна принять необходимые решения в отношении создания комитета по переговорам по конвенции по борьбе с опустыниванием. Это не только вопрос огромного практического значения, но это - символ ответственности мирового сообщества перед Африкой. Времени для таких переговоров отведено немного. Цели этих переговоров должны быть ограниченными и четкими, чтобы конвенция, которая могла бы послужить основой для развития дальнейшей деятельности, была готова к июню 1994 года.

(Г-н Йоханссон, Швеция)

В Повестке дня на XXI век содержатся рекомендации оказывать особую помощь небольшим островным развивающимся государствам. Швеция поддерживает предложение о проведении конференции в Барбадосе в 1993 году. Правительство Швеции выражает надежду, что не возникнет трудностей из-за ограниченного времени, выделенного на ее подготовку. В этом контексте важно полностью использовать опыт и возможности ЮНЕП.

И наконец, разрешите мне, касаясь децентрализованного подхода, напомнить о рекомендациях Повестки дня на XXI век в отношении изучения возможности созыва региональных конференций по вопросам транспорта и окружающей среды. По нашему мнению, транспортный сектор имеет ключевое значение для большинства проблем, с которыми мы имеем дело в рамках осуществления решений ЮНСЕД. Он находится в центре дебатов по вопросам экологии и экономики и касается буквально каждого. Правительство Швеции ожидает, что Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Европы будет играть центральную роль в организации подобной конференции в нашем регионе.

Успех или неудача в осуществлении решений ЮНСЕД будет решаться на национальном уровне. Действия на национальном и местном уровне следует осуществлять без промедления. Информация о деятельности на национальном уровне должна соответствующим образом представляться в учреждения системы Организации Объединенных Наций, включая Комиссию, с тем чтобы все мы могли воспользоваться опытом других. Национальные доклады ЮНСЕД являются прекрасным примером в этом отношении.

Шведское правительство после Конференции в Рио приступило к осуществлению деятельности в различных областях. Использовались различные способы информирования общественности и многих организаций и учреждений об основных итогах Конференции. На крупном двухдневном семинаре в конце августа мы проанализировали ее результаты и обсудили предложения о том, как проводить работу по выполнению ее решений.

Две недели назад наше правительство представило в парламент "Белую книгу" по ЮНСЕД. В ней излагается наша оценка Конференции в Рио и намечается дальнейшая процедура выполнения ее решений. "Белая книга" также включает полный перевод на шведский язык решений ЮНСЕД, включая Повестку дня на XXI век.

(Г-н Йоханссон, Швеция)

Устойчивое развитие должно стать реальностью для всех секторов общества. Шведское правительство в настоящее время планирует распространить материалы ЮНЕСКО среди широких слоев населения, включая муниципалитеты. Мы попросим их проанализировать ту часть решений, принятых в Рио, которые имеют к ним непосредственное отношение, и к середине будущего года внести конкретные предложения о том, как они собираются осуществлять эти решения. На основании этого материала правительство представит в парламент конкретные предложения в отношении выполнения решений Рио.

Вставая на путь осуществления решений ЮНСЕД, мы сталкиваемся с многочисленными специфическими проблемами. Для претворения в жизнь Повестки дня на XXI век и других документов потребуются серьезная, напряженная работа, которая должна будет вестись многими людьми на протяжении многих лет. К рассмотрению всех деталей необходимо подходить внимательно и осмотрительно. Но рожденная в Рио концепция носит целостный и комплексный характер, являясь неотъемлемой частью нарождающегося нового мира. В этом мире будет место для больших надежд, но будут существовать и большие опасности, не в последнюю очередь связанные с глобальными проблемами окружающей среды и развития. У нас есть, наверное, запас времени лет в 25-50, в течение которых необходимо изменить непозволительно роскошный образ жизни и структуры потребления и предпринять радикальные шаги по ликвидации нищеты. Времени отведено немного.

Так давайте же заглянем поглубже в суть этих проблем: в развивающихся странах особенно остра необходимость обратить пристальное внимание на формы организации наших общественных и экономических систем. В Швеции правительство в настоящее время работает над законопроектом, которым должны быть заложены основы для решающего шага к созданию общества, которое мы называем "экоциклическим обществом", и деятельность которого должна строиться на идеях "сокращения, повторного использования и утилизации". Это трудный, но необходимый шаг.

Уже сами масштабы этого мероприятия заставляют нас заглянуть далеко вперед. Глубокие преобразования в обществе можно совершить лишь за продолжительный промежуток времени. Для этого потребуются большая просветительская и информативная работа, но начинать ее необходимо безотлагательно. Такой перспективный подход имеет и еще один аспект: нашу ответственность перед поколениями, которым еще предстоит появиться на свет. Последствия нашей деятельности - или бездеятельности - будут ощущаться в течение длительного времени после того, как мы уйдем из этой жизни.

И наконец, нам необходим широкий подход. Наша планета едина. При сохранении нынешних тенденций и различий между богатыми и бедными невозможно достижение безопасности или процветания на долгосрочной основе. Эффективное

(Г-н Йоханссон, Швеция)

сотрудничество в целях обеспечения устойчивого развития отвечает интересам всех, и мы, в странах Севера, должны уважительно относиться к потребностям, национальным обычаям, традициям и опыту наших партнеров в других районах мира.

Необходим углубленный, перспективный и широкий подход. Об этом легко говорить, но воплотить эти идеи в реальные шаги будет делом очень сложным. Время риторических заявлений прошло - настало время конкретных действий.

Г-жа ФЕЛЬДГРИЛЛЬ-ЗАНКЕЛЬ (Австрия) (говорит по-английски): Для меня большая честь выступать перед такой высокоуважаемой аудиторией. По моему твердому убеждению и по убеждению моего правительства, нам необходимо подчеркнуть важность мероприятий, осуществляемых в соответствии с решениями Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), основы процесса выполнения которых мы закладываем сегодня.

Будучи одним из участников Встречи на высшем уровне "Планета Земля", я рассматриваю Конференцию в Рио в качестве не просто еще одного мероприятия в ряду других - она была и остается решающим фактором в определении характера настоящего и будущего нашей планеты.

Австрия рассматривает процесс ЮНСЕД в качестве первого предпринятого в глобальных масштабах усилия в попытке решения такой ответственной задачи, как согласование действий, предпринимаемых как в области окружающей среды, так и в области развития, и объединения тем самым предпринимаемых в обеих областях усилий в интересах будущего человечества.

Кроме того, результаты прошедшей в Рио Конференции закладывают основы для установления нового глобального партнерства. Сейчас, после проведения Конференции, мы должны воплотить ее решения в реальные дела - в конкретные экономические и политические явления, как сказал сегодня Генеральный секретарь. В развитых и развивающихся странах, в странах, экономика которых переживает переходный период, устойчивое развитие еще не стало реальной действительностью - оно представляет собой цель, к достижению которой мы все должны стремиться.

Доведением до сведения правительств и народов тех проблем, с которыми нам предстоит столкнуться в будущем, ЮНСЕД уже выполнила очень важную задачу. Нам

(Г-жа Фельдгридль-Занкель, Австрия)

просто нужно продолжить начатое, и меня очень радуют представленные нашему вниманию сегодня многочисленные обнадеживающие и честолюбивые планы осуществления задуманного.

В Рио также стало очевидно, что невозможно в течение длительного времени обеспечивать защиту окружающей среды в ущерб экономическому процветанию и наоборот. Кроме того, было еще раз четко продемонстрировано, что эти две важнейшие сферы деятельности, которые должны составлять основу устойчивого развития, необходимо превратить в тесных союзников. Для этого нам придется приложить усилия, направленные на создание системы открытых, основанных на конкуренции рынков, цены на которых отражали бы затраты на обеспечение защиты окружающей среды, а также дефицит природных ресурсов.

И наконец, в Рио-де-Жанейро было продемонстрировано, что стоящие перед человечеством глобальные проблемы не могут быть решены усилиями одних лишь правительств. Поэтому Австрия приветствует активизацию сил независимого сектора и вносимый им разнообразный вклад. Подобный уровень участия со стороны групп и отдельных лиц является одним из решающих факторов сегодняшней действительности и непременно должен быть сохранен.

Земля является общим достоянием для всех, и каждый из нас должен взять на себя свою долю заботы о ней. Я твердо убеждена в том, что в этом вопросе инициативу должны взять на себя развитые страны.

Соответствующие действия необходимо начать осуществлять на национальном уровне - у себя дома. Я с гордостью сообщаю о том, что Австрия уже предприняла ряд решительных шагов, являющихся нашим вкладом в общее дело: к концу нынешнего года мы добьемся сокращения применения ХФУ почти на 90 процентов, а к концу 1994 года полностью выведем их из употребления; для решения проблемы тропосферного озона, вызывающей все большую озабоченность, Австрия приняла закон, целью которого является 70-процентное сокращение применения всех прекурсоров; осуществляемая нами программа в области ликвидации отходов направлена на 50-процентное сокращение объемов коммунально-бытовых отходов в течение ближайших пяти лет; в настоящее время мы заняты разработкой всеобъемлющего национального плана по защите окружающей

(Г-жа Фельдгридль-Занкель, Австрия)

среды, в котором ставится задача осуществления положений Повестки дня на XXI век, не охваченных в полном объеме мерами, которые мы уже осуществили и которые несомненно способствовали улучшению экологической ситуации в нашей стране.

Помимо подготовки упомянутого закона, предпринимаются начальные шаги по выработке соответствующих законодательств в экономической области. В этом смысле Австрия приветствует инициативу Европейской экономической комиссии, предложившей введение налога на выбрасываемый углекислый газ и потребляемую энергию.

(Г-жа Фельдгридль-Занкель, Австрия)

Мы поддерживаем введение такого налога, потому что, как заметил сегодня утром г-н Топфер, этот инструмент станет наиболее действенным самостоятельным шагом в направлении ограничения выброса двуоксида углерода, что будет способствовать более эффективному использованию энергии, а значит, и противодействовать климатическим изменениям. Однако, что касается Австрии, то ядерная энергия не входит в этот перечень. Австрия выступает за освобождение Центральной Европы от ядерных электростанций.

В Рио-де-Жанейро Австрия поставила свою подпись и под Рамочной конвенцией об изменении климата, и под Конвенцией о биологическом разнообразии. В качестве первого шага Австрия высоко оценивает консенсус, которого удалось достичь. Однако необходимо безотлагательно приступить к осуществлению Конвенции об изменении климата, и Австрия решительно поддерживает этот шаг. В этом контексте позвольте напомнить об инициативе, с которой выступила Австрия в Рио-де-Жанейро и которая нацелена на осуществление намеченных в Торонто задач.

Как страна, 46 процентов территории которой занимают леса, Австрия гордится тем, что ей удалось обеспечить устойчивое управление лесными ресурсами на основе положений Декларации по Принципам лесопользования. Этот документ в дальнейшем должен стать основой для переговоров по выработке имеющего международную силу документа по охране и устойчивому использованию лесных ресурсов, документа, который, по нашему мнению, должен охватывать все виды лесных массивов по всей планете. Австрия уже ввела законодательство, касающееся разметки древесины, которая получена в результате устойчивого управления лесными ресурсами.

На глобальном уровне, для успешного последующего развития результатов Конференции в Рио-де-Жанейро исключительно важно провести организационные мероприятия международного масштаба. Австрия с большим интересом готовится к участию в переговорах, посвященных Комиссии по устойчивому развитию. Ее членский состав должен отражать высочайший политический уровень, желательный уровень министров по делам окружающей среды, как отмечалось ранее.



(Г-жа Фельдгридль-Занкель, Австрия)

По нашему мнению, эта Комиссия должна быть достаточно компактной, чтобы обеспечивать эффективную работу, и настолько большой, чтобы гарантировать представительность. Ключевое значение будет иметь сбалансированный географический охват. Учитывая, что страны в пределах традиционных группировок различаются по условиям и интересам в том, что касается устойчивого развития, важно обеспечить соответствующую представленность в рамках этой Комиссии для всех групп стран, а также для отдельных стран.

Комиссия должна обеспечить представленность для различных элементов системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций. Надо обеспечить неправительственным организациям возможность внести свою лепту в эту работу. Это станет залогом успеха, к которому все мы стремимся.

Огромное значение будет иметь поддержка такой Комиссии секретариатом. Секретариат должен работать эффективно и независимо, опираясь на опыт, приобретенный при подготовке Конференции по окружающей среде и развитию. Он должен быть организован таким образом, чтобы перспектива устойчивого развития была включена в целостную сферу социально-экономического развития в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций. В сущности, мне представляется, что Организация Объединенных Наций могла бы даже в рамках данной структуры обеспечить правительствам надлежащую модель обеспечения устойчивого развития в соответствующих странах.

В своем докладе Генеральный секретарь рекомендовал

"Комиссии ... использовать в качестве основы деятельность всех соответствующих секторальных межправительственных вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, занимающихся вопросами устойчивого развития. На этой основе Комиссия должна разрабатывать для Совета и через него для Генеральной Ассамблеи всеобъемлющие и согласованные рекомендации директивного характера".

(A/47/598, пункт 34)

Австрия полностью согласна с Генеральным секретарем в том, что необходимы четкое разделение обязанностей и оптимальная система отчетности.

(Г-жа Фельдгриль-Занкель, Австрия)

Нам хотелось бы подчеркнуть необходимость удовлетворительного взаимодействия с Экономическим и Социальным Советом, особенно в том, что касается будущих функций международного совета развития - функций макроэкономического руководства и координации Экономического и Социального Совета.

Экономический и Социальный Совет - это тот орган, на который по Уставу возложена функция контроля и координации взаимодействия органов в трех основных сферах устойчивого развития - в экономической, социальной области, а также в сфере охраны окружающей среды и природных ресурсов. Устав также предоставил ему мандат на разработку общих политических установок в области устойчивого развития. Австрия представила предложения по расширению возможностей Совета в выполнении этих двух функций более эффективным образом при помощи системы сводных отчетов.

Моя делегация с большим интересом приняла к сведению заявление Административного Комитета по координации (АКК), сделанное в Генеральной Ассамблее. Поскольку осуществление Повестки дня на XXI век потребует беспрецедентного уровня сотрудничества не только между государствами, но и между международными организациями, то явно необходимо развивать межучрежденческие консультации, а также произвести четкое разделение труда между различными элементами системы Организации Объединенных Наций. Поэтому Австрия приветствует решение АКК о создании межведомственного комитета по устойчивому развитию.

Соображения АКК относительно отчетности заслуживают, по нашему мнению, тщательного рассмотрения. Моя делегация надеется получить выводы АКК в том, что касается оценки новых и имеющихся требований в связи с Повесткой дня на XXI век, а также в том, что касается рекомендаций, которые будут результатом такой оценки, включая предложения, направленные на исключение дублирования в ходе отчетности, обеспечение рентабельности и укрепление взаимосвязи между окружающей средой и развитием.

(Г-жа Фельдгриль-Занкель, Австрия)

Региональным комиссиям предстоит сыграть очень важную роль в том, что касается оценки региональной ситуации и содействия региональным действиям.

В Рио-де-Жанейро мы договорились о том, что развитые и другие страны, которые могут это сделать, должны внести первоначальные финансовые взносы с тем, чтобы способствовать выполнению решений Конференции, и доложить о таких планах и обязательствах Генеральной Ассамблее.

Австрия признает необходимость увеличения передачи ресурсов развивающимся странам. Так, например, Австрия заявила о передаче 400 миллионов австрийских шиллингов, что составляет около 38 млн. долл. США, на осуществление первоначального трехгодичного экспериментального этапа работы Глобального Центра по окружающей среде и готова позитивно рассмотреть вопрос об оказании существенной поддержки этому центру в будущем в перестроенном виде. Кроме того, с целью содействия защите и устойчивому использованию тропических лесов, а также в интересах сохранения природного хабитата коренных народов Австрия ассигновала 200 миллионов австрийских шиллингов, что приблизительно равняется 19 млн. долл. США, на проекты, связанные с обеспечением устойчивого управления лесными ресурсами.

Австрия также примет участие в десятой конференции по внесению дополнительных взносов в Международную ассоциацию развития (МАР). Кроме того, Австрия недавно приняла решение увеличить свой взнос в Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), а также внести 1 млн. долл. США на осуществление программы "Потенциал 21".

(Г-жа Фельдгриль-Занкель, Австрия)

В последующие годы одной из наиболее важных задач Организации Объединенных Наций будет анализ некоторых элементов задачи устойчивого развития. Некоторые из этих проблем находятся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Достаточно упомянуть лишь опустынивание и развитие малых островных государств. Многие аспекты этой проблемы уже находятся в повестке дня международного сообщества и будут рассмотрены в ближайшем будущем, в то время как другие, такие как вопросы, относящиеся к энергетике, все еще нуждаются в более внимательном отношении со стороны международного сообщества.

Чтобы нам успешно превратить дух Рио в политическую реальность, мы не должны упустить полученный импульс и должны заняться решением всех основных задач. Требуется новаторство, смелость и международная солидарность. Я согласен со своим шведским коллегой, что сейчас необходимо действовать.

Г-н МОНГБЕ (Бенин) (говорит по-французски): Делегация Бенина, от имени которой я имею честь выступать перед Ассамблеей, выражает удовлетворение, что Ассамблея обсуждает доклад Генерального секретаря по результатам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), проходившей в июне в Рио-де-Жанейро. Это вопрос исторической важности.

Четкость и глубина доклада Генерального секретаря служат хорошим предзнаменованием для будущих дискуссий и решений, которые мы примем в интересах нынешнего и будущих поколений.

Я хочу выразить свое огромное восхищение г-ну Лахдару Брахими, министру иностранных дел Алжира, который сегодня утром в качестве Главного докладчика Рио-де-Жанейрской встречи в верхах сделал заявление, ясность которого могла сравниться лишь с его краткостью. Как африканец, я горжусь этим.

Народы и правительства всего мира продемонстрировали глубокое понимание ситуации, отправив в город у подножья горы Сахарная голова состоящие из профессионалов делегации высокого уровня, из которых по крайней мере 130 возглавлялись главами государств и правительств. Это произошло благодаря политической воле мировых лидеров, выраженной через Генеральную Ассамблею, и, самое главное, благодаря смелому, талантливому и дальновидному человеку, обладающему большой стойкостью, добротой и верой в выживание человечества. Я имею в виду г-на Мориса Стронга, Генерального секретаря ЮНСЕД. Я отдаю должное также его помощникам - талантливым и преданным мужчинам и женщинам.

(Г-н Монгбе, Бенин)

Не могу я также не выразить вновь поздравления нашей делегации послу Томми Ко из Сингапура, который во время своего двухлетнего пребывания в должности Председателя Подготовительного комитета Конференции, а затем Председателя Основного комитета в Рио-де-Жанейро поразили все делегации своим опытом в международных делах и действенностью в переговорах и в руководстве работой вверенных ему органов.

Я также вновь выражаю искреннюю благодарность нашей делегации народу и правительству Бразилии за великолепное гостеприимство, оказанное международной встрече, которая способствовала кристаллизации нового осознания того, что Земля только одна и мир тоже должен стремиться к единству.

В соответствии со своим мандатом, данным ей Генеральной Ассамблеей в резолюции 44/228, Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, известная также как встреча в верхах "Планета Земля", выработала рекомендации в отношении стратегии и мер по обращению вспять последствий ухудшения окружающей среды и содействию устойчивому и экологически чистому развитию во всех странах.

Не будет преувеличением сказать, что Конференция в Рио была самой крупной из когда-либо проводившихся дипломатических встреч. Все понимали, что на карту поставлено очень многое, и это вызвало энтузиазм у государств и внутри самой системы Организации Объединенных Наций, а также у многих неправительственных организаций и других влиятельных групп, встретившихся в бывшей столице Бразилии, чтобы всем вместе обсудить основы нашей будущей жизни.

Надежды, которые вызвало это событие, можно суммировать, процитировав светлую мысль одного бразильского журналиста, прозвучавшую в конце обсуждения 14 июня 1992 года:

"После миллиона слов лишь одна последняя фраза: "Давайте начинать". Другими словами, после сотен речей мировых лидеров единственное, что остается, - действия. В Рио казалось, будто бы в 1992 году человечество наконец открыло для себя священную ценность своего дома - планету Земля.

Концепция устойчивого развития должна быть чем-то большим, чем просто идеей, в которую верят народы и их лидеры; она должна стать реальностью. Устойчивое развитие охватывает все сферы человеческой жизни, в частности

политическую, экономическую, социальную и техническую. Поэтому оно не может игнорироваться ни стратегами, ни политиками, не говоря уже о международных экспертах, которым поручено проводить исследования или разрабатывать теории.

В развивающихся странах нашей основной заботой в плане устойчивого развития является ликвидация нищеты; в течение всего подготовительного процесса и в Рио мы старались сделать так, чтобы это было учтено. Нищета представляет собой сегодня одну из самых страшных угроз не только будущему человечества, но и будущему всей планеты. Нищета - это всеобщая проблема. Она является животрепещущим вопросом в деревнях и селениях Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна, а также у подножий небоскребов, в лачугах в пригородах больших городов индустриально развитых стран. Она оказывает губительное действие как на страны Севера, так и Юга, на все расы и религии; очень часто она бьет по наиболее уязвимым слоям общества, независимо от пола и возраста.

Земля кормит бедные страны и бедных людей во всем мире; эти люди получают воду из рек и колодцев, топливо - из лесов. Они крайне нуждаются в этих ресурсах, но у них нет иного выхода, как чрезмерно эксплуатировать и разрушать окружающую их среду только лишь для того, чтобы выжить.

Именно это мы подчеркивали в Рио; именно прежде всего для этой борьбы мы подготовили и приняли Повестку дня на XXI век. Вот почему Ассамблея должна принять смелые, здравые решения в развитие решений встречи в верхах "Планета Земля". Повестка дня на XXI век является международной программой действий для интеграции окружающей среды и развития. Она отражает консенсус и политические обязательства на высшем уровне между индустриально развитыми и развивающимися странами. Охватывая все области, где экономика оказывает влияние на окружающую среду, Повестка дня на XXI век является полноценной и разнообразной программой, решающей сегодняшние насущные проблемы и стремящейся подготовить мир к задачам, которые ожидают его в наступающем столетии.

Вот почему Повестка дня на XXI век уделяет особое внимание примерно двенадцати исключительно важным областям планирования, с тем чтобы оказать помощь всем странам выработать политику разумного развития. Этими областями

(Г-н Монгбе, Бенин)

являются: борьба с нищетой; обеспечение питьевой водой и санитария; борьба с опустыниванием и засухой; развитие сельского хозяйства и аграрных районов; образование; здравоохранение; долгосрочное решение вопроса об отработке сточной воды и других отходов; демографическая политика; рациональное использование всех видов лесов; охрана атмосферы; экологически рациональная передача технологий; и так далее.

Ключ к успеху Повестки дня на XXI век заключается как в создании соответствующего организационного механизма, так и в наличии достаточных средств - прежде всего, финансовых - для ее осуществления. В соответствии с условиями организационных договоренностей, принятых в Рио-де-Жанейро, все органы Организации Объединенных Наций призваны играть определенную роль в осуществлении Повестки дня на XXI век.

Для эффективного осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и координации деятельности органов Организации Объединенных Наций по интеграции задач охраны окружающей среды и развития было решено, в соответствии со статьей 68 Устава, учредить Комиссию высокого уровня по устойчивому развитию. Как указывается в соответствующей главе Повестки дня на XXI век, в состав Комиссии ЮНСЕД высокого уровня по устойчивому развитию

"будут входить представители государств, избранных ее членами с должным учетом справедливого географического распределения".

(А/CONF.151/26 (том III), пункт 38.11)

Уважая этот принцип, моя делегация хотела бы, чтобы все категории развития были представлены среди членов Комиссии: наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, страны со средним доходом, промышленно развитые страны и страны, находящиеся на переходном этапе от плановой экономики к рыночной. С учетом универсального характера вопросов, связанных с устойчивым развитием, и той эффективности, которая потребуется Комиссии для должного выполнения своей работы, моя делегация считает разумным поддержать предложение Группы 77 о том, чтобы ограничить число членов 53.

Кроме того, моя делегация предлагает, чтобы члены Комиссии избирались на трехлетний период с правом переизбрания. В соответствии с практикой, установленной Генеральной Ассамблеей, государствам - членам Организации Объединенных Наций, которые не являются членами Комиссии, членам специализированных учреждений и наблюдателям при Генеральной Ассамблее можно было бы предоставить статус наблюдателей в Комиссии.



(Г-н Монгбе, Бенин)

Бенин вновь выражает свою поддержку содержащейся в Повестки дня на XXI век идеи о том, что компетентные и заинтересованные неправительственные организации, включая организации научных кругов, частный сектор, женские группы, молодежные ассоциации, профсоюзы и так далее, должны иметь возможность вносить свой вклад в работу Комиссии и устанавливать надлежащие контакты с органами Организации Объединенных Наций.

Делегация Бенина подчеркивает, что восемь функций Комиссии, определенных в главе 38 Повестки дня на XXI век, а также те, что вытекают из главы 33 по финансовым ресурсам и механизмам, столь актуальны, что они не требуют никакого дальнейшего анализа или комментариев.

Что же касается периодичности, продолжительности и места проведения сессий Комиссии, то моя делегация предлагает, чтобы начиная с 1993 года Комиссия проводила ежегодные регулярные сессии за три месяца до основной сессии Экономического и Социального Совета. Каждая из этих регулярных сессий будет проходить в течение четырех недель, для того чтобы позволить тщательно рассмотреть пункты повестки дня. Первая неделя будет посвящена общим прениям по конкретному вопросу, с участием министров, по мере возможности. Наконец, Комиссия могла бы проводить очередную регулярную сессию в месте, определенном в конце предыдущей сессии. По очевидным соображениям, которые члены Группы 77 имели или будут иметь возможность высказать в этом зале, моя делегация хотела бы, чтобы первая регулярная сессия 1993 года прошла в Центральном учреждении в Нью-Йорке.

На основе решения наших глав государств или правительств о том, что Генеральная Ассамблея должна периодически рассматривать прогресс, достигнутый в осуществлении Повестки дня на XXI век, Бенин предлагает, чтобы раз в пять лет Ассамблея проводила специальную сессию по обзору и оценке в Центральном учреждении в Нью-Йорке; первая такая специальная сессия могла бы состояться в 1997 году.

Очевидно, должна быть создана административная структура для поддержки работы Комиссии; высококвалифицированный, компетентный и, я бы добавил, независимый секретариат должен быть создан в рамках Секретариата Организации

Объединенных Наций; как предлагается в Повестке дня на XXI век, он будет опираться,

"в частности, на опыт, накопленный в процессе подготовки ЮНСЕД".

(A/CONF.151/26 (том III), пункт 38.19)

Моя делегация верит в Генерального секретаря, который оценит значение, придаваемое всеми делегациями этому вопросу, и назначит в этот секретариат достаточное число сотрудников, которые оправдают надежды, столь часто выражаемые всеми и каждым. Среди прочего Секретариат будет предоставлять базы данных по информации и публикациям по интеграции задач охраны окружающей среды и развития, служить центром анализа, разработки и координации всех вопросов, которые способствуют концепции устойчивого развития.

Моя делегация провела глубокий анализ 40 глав Повестки дня на XXI век и сотен сфер деятельности, которые в ней описаны, с точки зрения принципов действий, целей, деятельности и средств осуществления. Мы тщательно изучили ту важную роль, которую предстоит сыграть различным органам, программам и организациям Организации Объединенных Наций в их соответствующих областях компетенции и согласно их соответствующим мандатам. Мы рассмотрели координирующую роль, которую должен сыграть секретариат Комиссии. В свете всего этого моя делегация считает, что штаб-квартира данного административного органа должна быть учреждена в Женеве, как предложил с этой трибуны министр иностранных дел и сотрудничества Бенина 28 сентября 1992 года.

Ясно, что Женева является центральным городом, которому гораздо легче воспользоваться преимуществами технического сотрудничества со стороны специализированных учреждений, чем другим городам. Также было бы легко использовать богатые архивы секретариата Подготовительного комитета ЮНСЕД, причем не нужно было бы их перевозить. Не вдаваясь в административные детали, моя делегация хотела бы поддержать создание одного отделения по связи в Центральных учреждениях в Нью-Йорке, а другого - в Найроби.

Хотя мы и разделяем озабоченность некоторых делегаций в отношении того, что они не смогут принять участие в деятельности Комиссии, если ее

(Г-н Монгбе, Бенин)

штаб-квартира будет не в Нью-Йорке, где представлены все страны, моя делегация хотела бы заметить, что важно именно участие в работе Комиссии, а не легкий доступ к ее секретариату.

Перед тем, как перейти к другим решениям, принятым на встрече на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро, позвольте мне сказать несколько слов о взаимосвязи, которая, по мнению моей делегации, существует между Комиссией высокого уровня по устойчивому развитию и главными органами Организации Объединенных Наций, а именно: Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом. Поскольку Генеральная Ассамблея является высшим органом Организации Объединенных Наций, которому поручено принимать резолюции и выработать руководящие принципы, и главным органом для принятия решений и рассмотрения вопросов в развитие решений ИКСЕД, то Комиссия будет отчитываться перед ней через Экономический и Социальный Совет. Вспомогательные органы Экономического и Социального Совета - Комитет по природным ресурсам, Комитет по новым и возобновляемым источникам энергии, Комитет по энергии в целях развития и Комиссия по науке и технике в целях развития - будут отчитываться перед Советом через Комиссию высокого уровня по устойчивому развитию.

Вторым ключом к успеху Повестки дня на XXI век без сомнения являются финансовые ресурсы, необходимые для эффективной реализации различных программ и мероприятий Повестки дня на XXI век. Осуществление различных широкомасштабных программ в целях устойчивого развития в соответствии с Повесткой дня на XXI век требует значительных новых и дополнительных финансовых ресурсов для развивающихся стран. Ассигнования будут представляться на безвозмездной или льготной основе в соответствии с разумными и справедливыми критериями и показателями.

Мы знаем, что в общих чертах финансирование Повестки дня на XXI век будет осуществляться из государственного и частного секторов наших собственных стран. Моя делегация считает, что для развивающихся стран, особенно для наименее развитых из них, основным внешним источником финансирования которых является официальная помощь на цели развития, по-прежнему будет необходимо получить существенные новые и дополнительные ресурсы для достижения устойчивого развития.

Бенин приветствует готовность некоторых развитых стран выполнить свое обязательство направлять 0,7 процента своего валового национального продукта на официальную помощь в целях развития и, если этого еще не сделано, увеличить свои программы помощи с целью достичь этого показателя как можно скорее, с тем чтобы в неотложном порядке и эффективно осуществить Повестку дня на XXI век. Моя делегация выражает благодарность развитым странам, которые уже превысили этот показатель Организации Объединенных Наций, и призывает их и далее продолжать свои усилия в отношении стран Юга.

В том что касается различных многосторонних каналов и механизмов, включая региональные и субрегиональные банки развития, которые должны гарантировать предоставление новых и дополнительных ресурсов, моя делегация считает, что в качестве своего вклада в работу Комиссии они обязаны на ежегодной основе представлять доклады о новых и дополнительных ресурсах, выделяемых развивающимся странам на цели осуществления Повестки дня на XXI век.

Необходимо перестроить Глобальный экологический фонд, с тем чтобы содействовать универсальному участию, обеспечить транспарентное и демократическое управление и предоставить на безвозмездной или льготной основе

(Г-н Монгбе, Бенин)

новые и дополнительные финансовые ресурсы, особенно развивающимся странам. Доступ к финансовым средствам этого органа и взносы в него должны основываться на согласованных критериях и не вести к созданию новых форм обусловленности.

Как указывается в Повестке дня на XXI век, сокращение, а может и погашение, задолженности является еще одним исключительно важным путем предоставления развивающимся странам необходимых для них средств достижения целей устойчивого развития.

Делегация Бенина поддерживает предложение моего брата и друга посла Уедраого (Буркина-Фасо) о проведении до окончания нынешней сессии конференции по объявлению взносов на цели финансирования Повестки дня на XXI век.

Мы приветствуем учреждение Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) фонда Потенциал 21 с целью оказывать помощь развивающимся странам в разработке их собственной национальной Повестки дня на XXI век и осуществлении их инициатив по содействию устойчивому развитию.

Встреча на высшем уровне в Рио-де-Жанейро обратила вполне заслуженное внимание уязвимым экосистемам, включая пустыни, полузасушливые земли, горы, болота, небольшие острова и некоторые прибрежные регионы.

Моя делегация особенно обеспокоена пустынями, засушливыми, полузасушливыми и сухими землями. На основе решения 44/437 и резолюции 44/172 от 19 декабря 1989 года, а также резолюции 46/161 от 19 декабря 1991 года мы считаем, что настало время, чтобы международное сообщество разработало проект международной конвенции по вопросу борьбы против опустынивания и засухи. В этой связи моя делегация поддерживает положения главы 12 Повестки дня на XXI век, в которой содержится призыв к Генеральной Ассамблее учредить на её сорок седьмой сессии межправительственный переговорный комитет по подготовке проекта такой конвенции. В равной степени мы поддерживаем соответствующие замечания, сделанные совсем недавно постоянным представителем Буркина-Фасо.

Около 10 процентов потенциально плодородной почвы Земли превратились в пустыни и засушливые земли в результате человеческой деятельности или недостаточного внимания; сегодня 25 процентов оставшихся земель находятся под угрозой; опустынивание влияет приблизительно на одну шестую населения

планеты; и самыми очевидными последствиями этого явления являются распространение нищеты и деградация почвы. Все это говорит о том, что наша обеспокоенность состоянием окружающей среды не является чем-то из области научной фантастики, а отражает очень реальную и все более усиливающуюся опасность. Заключение международной конвенции о борьбе с опустыниванием во всех пораженных районах, особенно в Африке, в которой содержались бы конкретные обязательства всех сторон, стало бы отправной точкой в деле ликвидации кошмара, переживаемого миллионами людей.

Повестка дня на XXI век должным образом обращает внимание на серьезные экологические проблемы прибрежных районов, особенно низколежащих прибрежных районов, а также небольших островных развивающихся государств, которые крайне уязвимы перед лицом глобального потепления и повышения уровня моря. Моя делегация считает, что исключительно необходимо принять необходимые решения для созыва в 1994 году глобальной конференции по обмену опытом в области комплексного рационального использования и развития прибрежных районов, как рекомендуется в главе 17 Повестки дня на XXI век. Мы также поддержим предлагаемый созыв в 1993 году первой международной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

Повестка дня на XXI век была не единственным документом, рассмотренным главами государств и правительств на Конференции в Рио-де-Жанейро. Четыре других документа также имеют историческое значение для будущего нашей планеты: принятая в Рио-де-Жанейро Декларация по окружающей среде и развитию; заявление с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех типов лесов; Рамочная конвенция об изменении климата; и Конвенция о биологическом разнообразии.

В Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию подчеркивается комплексный и взаимозависимый характер планеты Земля, нашего дома и ставится цель сформировать новое и равноправное глобальное партнерство путем создания новых уровней сотрудничества. В ней провозглашается, что

человеческие существа находятся в центре внимания процесса устойчивого развития и что они имеют право на здоровую и производительную жизнь в гармонии с природой.

Хотя Декларация Рио-де-Жанейро и не носит обязательный характер, она показывает, что страны мира определили руководящие принципы своих взаимоотношений и своих отношений с нашей планетой. Впервые в ней содержится ясное упоминание права на развитие, к которому так долго призывали развивающиеся страны и самый уважаемый нравственный авторитет в мире - покойный Папа Павел VI.

Поскольку Декларация, принятая в Рио, не отражает все проблемы, о которых шла речь в ходе подготовительного процесса, Генеральная Ассамблея должна принять резолюцию о выработке Устава Земли для принятия его к пятидесятой годовщине создания Организации Объединенных Наций. Это отвечало бы предложению г-на Мориса Стронга, Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, высказанному им в его заключительной речи на встрече на высшем уровне в Рио.

Не имеющее юридически обязательного характера, но авторитетное заявление с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов свидетельствует о том, что вопрос, касающийся лесов, связан с целым рядом других экологических вопросов и с такими относящимися к нему вопросами, как право на социально-экономическое развитие на устойчивой основе. Эти принципы должны применяться ко всем видам лесов, как коренным, так и искусственно созданным, во всех географических зонах и климатических поясах, включая южный, северный, субумеренный, умеренный, субтропический или тропический пояса.

На Конференции полномочным представителям государств - членов Европейского сообщества было предложено подписать Рамочную конвенцию об изменении климата и Конвенцию о биологическом разнообразии. Бенин имеет честь быть одной из 154 стран, которые 14 июня 1992 года предприняли позитивный шаг и подписали эти два документа, которые открывают путь к реальной защите жизни на Земле. Моя делегация надеется, что все государства в соответствии с их собственной конституционной процедурой ратифицируют обе конвенции, с тем чтобы они могли вступить в силу.

В заключение я хотел бы заявить от имени своей делегации, что Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, доклад которой мы рассматриваем на сегодняшнем утреннем заседании, явилась крупным шагом вперед в развитии диалога между Севером и Югом. Она обеспечила новую модель международного сотрудничества, даже если и не учредила надлежащих реформ для реализации всех задач, стоящих перед человечеством в плане обеспечения устойчивого развития. Она положила начало процессу, который представляет собой радикальное изменение отношений между человечеством и Землей.



(Г-н Монгбе, Бенин)

Встреча на высшем уровне "Планета Земля" принадлежит истории. Однако то, что мы сейчас называем духом Рио, осветит животворным огнем путь всех народов к прогрессу.

Заседание закрывается в 19 ч. 35 м.